

訂正済
(04 3/8 月)
2/6

Lernolibro de

INTERSTENO

de

F. DE. KUNOVSKI

(Koresponda Skribo)

Gvidilo en

ESPERANTO

JAPANA LINGVO

ANGLA LINGVO

aldono

Germana kaj Franca

インテルスタノ

国際速記入門

クリガースト氏による

(一般・通信用)

エスベラント

日本語

英語

付録

ドイツ語・フランス語

Kompilita de HUKAHORI Yoshifumi

深堀義文 編集



LA 87a Japana

Esperanto-Kongreso

KUMAMOTO

2000. 10. 13-15

Legel-leco

La legebleco de Koresponda skribo estas la sama kiel tiu de longa skribo, en la mallongeco ĝi superas ĉi tiun je la kvarobla. 一般通信用のインテルスタノは、書く速さは普通文字の4倍です。一時間を要する書き物は15分で仕上がるようになります。読む速さは、普通文字と同じで、覚えやすい、書きやすい点でも大変すぐれております。

この小冊子をインテルスデーの大先輩
故大場格氏・故問田直幹氏の霊に捧げます。

Al S-ro OHBA Itaru kaj S-ro TOIDA Naoki
Du bedaŭrataj veteranaĵ antaŭuloj de Intersteno japana
dediĉas ĉi tiun broŝuron la kompilinto.

目次 Enhavo

1 : Antaŭparolo 序言	1
2 : Intersteno de Esperanto; エスペラントの国際速記	2
Preteco por lernantoj; 学習者の心得・速記文・エスペラント	11
3 : Intersteno de Japana lingvo; 日本語の国際速記	14
速記がうまくなる秘訣 (問田直幹) 速記文。日本語	23
4 : Intersteno de Angla lingvo; 英語の国際速記	28
Gettsburg Address (A. Lincoln); 独立宣言演説 (リネカーン) 速記文	34
5 : El la Folioj de Interstena Informilo... イタワキ・イタワキ より	38
Angla Internacinalstenografio de F. de Kunovski	
Germana Internacinalstenografio de F. de Kunovski	
Franca Internacinalstenografio de F. de Kunovski	
Generala Resumo de la sonostrekoj de INTERSTENO	
6 : Mallongaj legaĵoj el Ekzerco de L. L. Zamenhof 文例	47
7 : Kopio de INTERSTENA INFORMILO N-ro 8. decembro 1949	51
8 : Postparolo あとがき	52
9 : Pri la Japana Intersteno kaj preteco por lernantoj	53
日本語インテルスデーについての説明と学習者の心得	

Deveno de Intersteno

El la INTERSTENA INFORMILO N-ro 1 aŭgusto 1948

INTERSTENO estas sistemo de skribo bazita sur la anglaj, francaj kaj germanaj
stenografisistemoj. Ĝi estas internacia pro deveno: la aŭtoro, F. de Kunovski,
tuj en la komenco eldonis instrukciojn por la korespondanta skribo de Esperanto
kaj 21 naciaj lingvoj: antaŭ 1932 aperis instrukcioj por pliaj 7
lingvoj. Tiumpe 14 landoj estis uzata Intersteno, ĉu Esperate, ĉu nacilingve,
eĉ por kapli debatojn aŭ lecionojn en lernejo. Nuntempe oni povas korespondi
esperantlingve kun 10 landoj. Tamen krom ili aliaj du landoj, Sovetio kaj
Japanujo certe havas Interstenanojn, ĉar tie ili abundis antaŭmilitite.

Antaŭparolo

Respondeo

INTERSTENO estas elpensita de F. de Kunovski (germano). Ĝi estas dividita
en du partoj: RAPIDA SKRIBO (por profesio) kaj KORESPONDA SKRIBO, destinitan
por ĉiutaga uzo. Tiu ĉi gvidilo montras nur korespondan skribon. La gvidilo estas
planita kiel "Memordonaco" okaze de la 87a Japana Esperanto kongreso en
KUMAMOTO, 2000, 10, 13~15. (dim.). Ĝi bazas sur sekvantaj gvidiloj.

(1) Internacinalstenografio

- (1) Sistemo de stenografio internacia por ĉiuj lingvoj
Gvidilo en ESPERANTO de F. DE KUNOVSKI *Reciproka*
INTERSTENO de F. de Kunovski
- (2) GVIDILO EN ESPERANTO
kvare Eldono
- (3) INTERSTENA INFORMILO AMIKIGO RECIPROKA KLERIGO
Folioj (No. 1~No. 9) Redakto: C. Daglio (italo)
- (4) ローマ字式「日本語速記入門」(1959)
日本国際速記協会編 (代表 大場格氏)

Interstena Gvidilo de Japana lingvo bazita de latinlitero (1959)
Kompilata de Asocio de Japana Intersteno
(Reprezentanto S-ro Oba Itaru)

Ĉar ĉefa leganto estas japano, kompilanto klarigas en du lingvoj: japana kaj
esperanta. En la Antaŭparolo de Gvidilo (2) aŭtoro skribis jene.

La celo de la Intersteno-movado estas DONI AL LA POPOLOJ PER SIMPLA ALFABETO
SIMPLAN SKRIBON, kiu faciligu al infanoj la lernadon de la ordinara skribo,
ŝparigu al uzantoj multan tempon ĉe skriblaboro, kaj estu taŭga preparo por
homoj dezirantaj fariĝi stenografaj por unu aŭ pluraj lingvoj. Ni esperas kaj
atendas ke multaj esperantistoj lernos kaj propagandos Intersteno, la solan
sistemon tuj aplikeblan por ĉiuj kulturlingvoj. Tiu ĉi gvidilo montras la tiel
nomatan KORESPONDAN SKRIBON, destinitan por ĉiutaga uzo.

En la Antaŭparolo de Gvidilo (1) aŭtoro skribis jene

Korespondanta skribo devas anstataŭ la ordinaran skribon en la tutmonda
komunikaĵo. Ĝia legebleco estas la sama kiel tiu de longa skribo, en la
mallongeco ĝi superas ĉi tiun je la kvarobla. Per la korespondanta skribo oni
plene atingas sufiĉan rapidecon por la ordinara uzado, ĝi ebligas sekvi ĉiun
diktaĵon, eĉ oratoron.

Ekzerco la signojn kaj modelelekzemplojn plej akurate kaj ripete, ĝis vi regas
ilin per la memoro kiel per la mano. SKRIBU MALRAPIDE KAJ KOREKTE, la rapideco
venos de si mem per ekzerco.

Legu ripete kaj skribu la ekzemplojn ĝis lerteco. La daŭra uzado de la
stenografio kaj la skribado de diktaĵoj perfektigos la rutinon.

Tiu kiu havas demandojn, skribu al kompilanto

Kompilanto: S-ro Hukahori Yoshifumi
〒852-8047 5-14 Wakatate-machi, Nagasaki-shi, Japanio
E-mail NAHO3004@nifty.ne.jp

INTERSTENO

de
F. de Kunovski

GVIDILO EN ESPERANTO

Patro kaj frato. ʌʌ, ʃʌ
leono estas besto. ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ
la ĉielo estas blua ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ
kaj la suno brilas. ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ
En la mondon venis nova sento ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ
Tira la mondo iras forta voko ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ
Per flugiloj de facila vento ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ
Nun de loko flugu ĝi al loko ʌ ʌ ʌ ʌ ʌ

§ 1 Signoj 符号		
群 grupoj	rektraj (直線形) vokaloj 母音 streku ilin de supre malsupren; 上から下の方へ書く	ondumitaj (波線型) streku ilin de malsupre supren; 下から上の方へ au de maldekstre dekstren: → 左から右へ
1	a aŭ	aj
2	e i	ej eu
3	o u	oj uj
4	t d s ĵ z st s ʃ ĝ n c	
5	p b f v r m sp	
6	k g ĥ ĥ l n [palatala] ©	
7	j i u v (antaŭ vokaloj) 母音の前で (post konsonantoj) 子音の後で	
◎	<p><i>konsonant-signoj</i> ne kanonstsignoj, sed interligu streketo inter vokaloj [vd. § 13] 子音の符号ではない、母音と母音とをつなぐ連結用短線、§ 13を参照 uzata nur antaŭ k kaj g [vd. § 11] benko, venko, fingro のような k と g のまえの n を表す。§ 11を参照</p>	

§ 2 Kunigado de signoj 符号連結の基本法則

la unua signo de ĉiu vorto staras en la t.n. fundamenta pozicio, kiun montras la § 1: vokalsigno finiĝas sur la skriblinio, konsonantsigno finiĝas unu ŝtupon pli supre, kiam pli ol unu konsonanto komencas la vorton, la lasta el ili staras en la fundamenta pozicio. Ĉiu plua signo komenciĝas tie, kie la antaŭa finiĝas, konservante siajn direkton kaj grandecon.

最初の符号は § 1 で示したアルファベットの位置から書き始める。次の符号は前の符号に続けて書く。2〜3個の子音が続くときは、最後の子音がアルファベットの基本位置から始まるように書く。

§ 3 Modeloj por la interligado de [po du] signoj 二つの符号の連結要領			
Ĉiu signo el la grupoj	alias al signo el la grupoj	laŭ la maldelo	rimarku atentu
次の項の符号をこの群の符号につなぐ	この群の符号を前の項の符号につないで書く時	つなぎ方の型	備考
1	4 5 6 a型	da / + / = 1 da	
4	1 2 3 b型	ad / + / = 1 ad	
2	4 5 6 c型	de / + ? = 1 de	
5	1 2 3 d型	ab / + / = 1 ab	asp / + / = 1
3	4 5 6 e型	do / + / = 1 do	
6	1 2 3 f型	ag / + / = 1 ag	
5	4 5 6 g型	db / + / = 1 db	dsp / + / = 1
6	4 5 6 h型	dg / + / = 1 dg	
4	4 5 6 i型	dd / + / = 1 dd	ntn ~ + / + ~ = 1

注意 rimarko: la § 4 — § 15 donas nur radikojn. la vokalajn finigojn

ni lernos en la § 17 — § 24

§ 4 - § 15 は語根のみをつなぎ方の例、母音の語尾形は § 17 - § 24 にて練習する。

§ 4 (a型) laŭ 7, naŭ 7, maj- 7, raj- 7, gaj- 7,
 au / , ej- 3 , uj- 3

§ 5 (b型) aŭd- 1 , id- 1 , ad- 1 , et- 1 , uz- 1 , an- 1 , on- 1 , in- 1 , ajn- 1

ec- 2 , aĝ- 1 , iĝ- 2 , eĉ- 2 , aĉ- 1 , aĵ- 1 , dat- 1 , stat- 1
 ĵaud- 1 , san- 2 , satan- 1 , anas- 1 , laŭd- 1 , haŭt- 1 , saŭc- 1
 paŭz- 1 , kaŝ- 1 , van- 1 , fazan- 1 , etag- 1 , masag- 1
 ŝajn- 1 , gajn- 1 , bant- 1 , fand- 1 , ans- 1 , danc- 1 , sang- 1

§ 6 (c型) te- 1 , ted- 1 , sed- 2 , sid- 1 , decid- 2 , azen- 1 ,
 mit- 1 , rid- 1 , vejn- 1 , feŭd- 1 , spec- 1

§ 7 (d型) rab- 1 , raŭp- 1 , nap- 1 , kanap- 1 , ŝaf- 1 , sep- 1 , viv- 1
 vip- 1 , papav- 1 , lev- 1 , vesp- 1 , esper- 1 , far- 1
 mar- 1 , denar- 1 , ripar- 1 , daŭr- 1 , ĉar- 1 , per- 1

Rim: r kiel lasta signo estas skribata tre mallonge; r, 1

注意: ĉar- 1 , per- 1 語尾の r は短く

§ 8 (e型) don- 1 , dom- 1 , ĝoj- 1 , dum- 1 , kuŝ- 1 , ŝnur- 1 , buf- 1
 pup- 1 , upup- 1 , for- 1 , por- 1 , nur- 1 , sur- 1 , natur- 1 , ruz- 1
 fuŝ- 1 , muĝ- 1 , ĵus- 1 , gust- 1 , ĝust- 1 , monuj- 1 , stud- 1

§ 9 (f型) tag- 1 , lek- 1 , lig- 1 , atak- 1 , stomak- 1 , barak- 1 ,
 dek- 1 , dik- 1 , ok- 1 , falk- 1 , eh- 1 , paroĥ- 1 , epok- 1 , efik- 1 , ek- 1
 komik- 1 , Paŭl- 1 , pajl- 1 , stel- 1 , bul- 1 , vil- 1
 Rim: l kiel lasta signo estas skribata per sia nura hoketo;

al d = d = 1 , ol f , nul 7 ,

注意: 語尾の l は語尾の r (§ 7 を参照) と同じように鍵の痕跡を少し残すだけ

でよv。 al 1 , ol f , nur 7 , sur 7 , per 1 , ĉar 1

§ 10 (g型) astm- 1 , estr- 1 , temp- 1 , bomb- 1 , limf- 1
 karb- 1 , korp- 1 , kukurb- 1 , varm- 1 , serv- 1 , urb- 1
 alp- 1 , palm- 1 , ŝmir- 1 , ŝtraŭb- 1 , traf- 1 , orf- 1
 tromp- 1 , adres- 1 , brun- 1 , pres- 1 , framb- 1
 grand- 1 , kruĉ- 1 , vinagr- 1 , ŝpat- 1 , spin- 1 , pfenig- 1

§ 18 la vokalaj finaĵoj u, a, i, aj, oj havas mallongeajn (duonstrupajn) signojn. 母音の語尾の u, a, i, a j, o j は (半分程度に) 短縮する。

$u = \dots$, $a = \dots$, $i = \dots$, $a_j = \dots$, $o_j = \dots$
 donu-~~tu~~, helpu-~~tu~~, obu-~~tu~~, bonu-~~tu~~, taŋa ~~tu~~, troa-~~tu~~
 trafii-~~tu~~, nesii-~~tu~~, vai-~~tu~~, kono-~~tu~~

donu-*lu*, helpu-*lud*, obeu-*lu*, bona-*lu*, taŭga *lu*, troa-*lu*
 trafi-*lu*, pesi-*lu*, vei-*lu*, bonaj. *lu*, rektaj *lu*,
 gojaj *lu*, strekoj-*lu*, homoj *lu*, ideoj *lu*.

§ 19 la samaĵ signoj estas uzataj ĉe la fino de vorto, ankau kiel parto de radiko: § 18 と同じような短縮形は単語の語尾でも利用する。

da, ja, ha, du, nu, ju, plu, fi, pli, tri

da, ja, ha, du, nu, ju, plu, fi, pli, tri
sed ne en unusilabaj radikoj finaĵbezonataj
しかし語根が一音節で語尾変化があるときは使わない。

gu-^u ɣ, sku-ɣ, lu-ɣ, blu-ɣ, tru-ɣ, su-^u ɣ, Di-ɣ

ɡu-[˥] , sku-[˥] , lu-[˥] , blu-[˥] , tru-[˥] , ʂu-[˥] , Di-[˥]
 pi-[˥] , stri-[˥] , sci-[˥] , [komparu § 14] [§ 14: ㄤ比較]







§ 20 la samaj signoj estas uzataj en finiĝoj kaj sufiksoj kiam ilin sekvas konsonantsigno el 4 § 18, § 19 と同様な短縮形は第 4 群の符号のあとに語尾形、接尾辞形がくるときも利用できる。









scribis *scribis*, pordist- *pordist-*, farita *farita*, çevalid- *çevalid-*
virin- *virin-*, farîgi *farîgi*, respektinda *respektinda*, falinta *falinta*






konata *Am*, irad- *h*, belai- *ad*, hundag- *Am*
leganta *Am*, homaranim- *Am*, venus *Am*

§ 21 La finaĵo -o kaj -e estas skribataj per sia nura komenco. 語尾の -o, -e はその始めの部分を書くにとどめる。

do ~~de~~ = ~~de~~ = ~~de~~ , de ~~de~~ = ~~de~~ = ~~de~~

homo , bone , transporto , se , ve , tre 

je , ho , po , pro , teo , truo , Dio , naŭ 

tria , trie , due , dua , du 

Legajo 1 文例 (EL INTERSTENA INFORMILO N-ro 8)

Interstena Informilo N-ro 8 Decembro 1949 には §1 の基本符号から

st sp) を除いて全く基本符号だけで書く *sistemo* を *Popola (Elementa)* skribo と呼んでいる。これで書いてみよう。(A), (A')はすこし進んだ書き方。

A 1974-75 26th St. N.E.
Wash D.C. 20002
1974-75 26th St. N.E.
Wash D.C. 20002

Sincerely,
[Signature]

A' A^o h^o m^o n^o z o k p - f e i l e,
M M r - u^o v^o z^o, u^o v^o z^o / f e
z o s^o z^o o h^o u^o n^o f e - z o s^o z^o e o^o
z o s^o z^o, e - z^o h^o o n^o z^o o^o z^o f e^o z^o e^o

0227, 0228, 0229, 0230, 0231, 0232, 0233, 0234, 0235, 0236, 0237, 0238, 0239, 0240, 0241, 0242, 0243, 0244, 0245, 0246, 0247, 0248, 0249, 0250, 0251, 0252, 0253, 0254, 0255, 0256, 0257, 0258, 0259, 0260, 0261, 0262, 0263, 0264, 0265, 0266, 0267, 0268, 0269, 0270, 0271, 0272, 0273, 0274, 0275, 0276, 0277, 0278, 0279, 0280, 0281, 0282, 0283, 0284, 0285, 0286, 0287, 0288, 0289, 0290, 0291, 0292, 0293, 0294, 0295, 0296, 0297, 0298, 0299, 0300, 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 0309, 0310, 0311, 0312, 0313, 0314, 0315, 0316, 0317, 0318, 0319, 0320, 0321, 0322, 0323, 0324, 0325, 0326, 0327, 0328, 0329, 0330, 0331, 0332, 0333, 0334, 0335, 0336, 0337, 0338, 0339, 0340, 0341, 0342, 0343, 0344, 0345, 0346, 0347, 0348, 0349, 0350, 0351, 0352, 0353, 0354, 0355, 0356, 0357, 0358, 0359, 0360, 0361, 0362, 0363, 0364, 0365, 0366, 0367, 0368, 0369, 0370, 0371, 0372, 0373, 0374, 0375, 0376, 0377, 0378, 0379, 0380, 0381, 0382, 0383, 0384, 0385, 0386, 0387, 0388, 0389, 0390, 0391, 0392, 0393, 0394, 0395, 0396, 0397, 0398, 0399, 0400, 0401, 0402, 0403, 0404, 0405, 0406, 0407, 0408, 0409, 0410, 0411, 0412, 0413, 0414, 0415, 0416, 0417, 0418, 0419, 0420, 0421, 0422, 0423, 0424, 0425, 0426, 0427, 0428, 0429, 0430, 0431, 0432, 0433, 0434, 0435, 0436, 0437, 0438, 0439, 0440, 0441, 0442, 0443, 0444, 0445, 0446, 0447, 0448, 0449, 0450, 0451, 0452, 0453, 0454, 0455, 0456, 0457, 0458, 0459, 0460, 0461, 0462, 0463, 0464, 0465, 0466, 0467, 0468, 0469, 0470, 0471, 0472, 0473, 0474, 0475, 0476, 0477, 0478, 0479, 0480, 0481, 0482, 0483, 0484, 0485, 0486, 0487, 0488, 0489, 0490, 0491, 0492, 0493, 0494, 0495, 0496, 0497, 0498, 0499, 0500, 0501, 0502, 0503, 0504, 0505, 0506, 0507, 0508, 0509, 0510, 0511, 0512, 0513, 0514, 0515, 0516, 0517, 0518, 0519, 0520, 0521, 0522, 0523, 0524, 0525, 0526, 0527, 0528, 0529, 0530, 0531, 0532, 0533, 0534, 0535, 0536, 0537, 0538, 0539, 0540, 0541, 0542, 0543, 0544, 0545, 0546, 0547, 0548, 0549, 0550, 0551, 0552, 0553, 0554, 0555, 0556, 0557, 0558, 0559, 0560, 0561, 0562, 0563, 0564, 0565, 0566, 0567, 0568, 0569, 0570, 0571, 0572, 0573, 0574, 0575, 0576, 0577, 0578, 0579, 0580, 0581, 0582, 0583, 0584, 0585, 0586, 0587, 0588, 0589, 0590, 0591, 0592, 0593, 0594, 0595, 0596, 0597, 0598, 0599, 0600, 0601, 0602, 0603, 0604, 0605, 0606, 0607, 0608, 0609, 0610, 0611, 0612, 0613, 0614, 0615, 0616, 0617, 0618, 0619, 0620, 0621, 0622, 0623, 0624, 0625, 0626, 0627, 0628, 0629, 0630, 0631, 0632, 0633, 0634, 0635, 0636, 0637, 0638, 0639, 0640, 0641, 0642, 0643, 0644, 0645, 0646, 0647, 0648, 0649, 0650, 0651, 0652, 0653, 0654, 0655, 0656, 0657, 0658, 0659, 0660, 0661, 0662, 0663, 0664, 0665, 0666, 0667, 0668, 0669, 0670, 0671, 0672, 0673, 0674, 0675, 0676, 0677, 0678, 0679, 0680, 0681, 0682, 0683, 0684, 0685, 0686, 0687, 0688, 0689, 0690, 0691, 0692, 0693, 0694, 0695, 0696, 0697, 0698, 0699, 0700, 0701, 0702, 0703, 0704, 0705, 0706, 0707, 0708, 0709, 0710, 0711, 0712, 0713, 0714, 0715, 0716, 0717, 0718, 0719, 0720, 0721, 0722, 0723, 0724, 0725, 0726, 0727, 0728, 0729, 0730, 0731, 0732, 0733, 0734, 0735, 0736, 0737, 0738, 0739, 0740, 0741, 0742, 0743, 0744, 0745, 0746, 0747, 0748, 0749, 0750, 0751, 0752, 0753, 0754, 0755, 0756, 0757, 0758, 0759, 0760, 0761, 0762, 0763, 0764, 0765, 0766, 0767, 0768, 0769, 0770, 0771, 0772, 0773, 0774, 0775, 0776, 0777, 0778, 0779, 0780, 0781, 0782, 0783, 0784, 0785, 0786, 0787, 0788, 0789, 0790, 0791, 0792, 0793, 0794, 0795, 0796, 0797, 0798, 0799, 0800, 0801, 0802, 0803, 0804, 0805, 0806, 0807, 0808, 0809, 0810, 0811, 0812, 0813, 0814, 0815, 0816, 0817, 0818, 0819, 0820, 0821, 0822, 0823, 0824, 0825, 0826, 0827, 0828, 0829, 0830, 0831, 0832, 0833, 0834, 0835, 0836, 0837, 0838, 0839, 0840, 0841, 0842, 0843, 0844, 0845, 0846, 0847, 0848, 0849, 0850, 0851, 0852, 0853, 0854, 0855, 0856, 0857, 0858, 0859, 0860, 0861, 0862, 0863, 0864, 0865, 0866, 0867, 0868, 0869, 0870, 0871, 0872, 0873, 0874, 0875, 0876, 0877, 0878, 0879, 0880, 0881, 0882, 0883, 0884, 0885, 0886, 0887, 0888, 0889, 0890, 0891, 0892, 0893, 0894, 0895, 0896, 0897, 0898, 0899, 0900, 0901, 0902, 0903, 0904, 0905, 0906, 0907, 0908,

A: De kiam la ŝanco je ĝenerala enkonduko de tutmonda lingvo, antaŭvidebla de Esperanto, ekzistas, ankau la problemo de tutmonda stenografio estas pli urganta. Je tutmonda stenografio oni komprenas stenografisistemon, kiu estas uzbla en ĉiu lingvo sen alilernado.

© Lernemuloj, ekzercu ĉiun tagon. Studu ĉiun § ĝis vi majstroj ĝin skribe kaj lege. Skribu malrapide kaj korekte. Legu multe;rapida legado de izolaj vortoj prenitaj el diversaj § pruvos vian lertecon.

[illegible]

Konsciu ke vi lernas novan skribon. Nova ĝi estas precipe por via mano. Tial via mano devas ankoraŭ alklutimiĝi al ĝi. Tio ne estas ebلا se vi tro rapidas en la komenco. Same kiel nova motoro eltenos des pli bone ju pli engarda ĝi estas funkciigata en la komenco, same tiel ankau la manoj majstroj la novan skribon des pli bone, ju pli zorge vi ekzercis ĝin dum la tempo de komenco. El multjara sperto ni tial konsilas al vi; Ne klopodu skribi kiel eble plej rapide. Ĉar tiumaniere vi mizeksercus vian manon kaj vi ne atingus veran lertecon. sed skribu ĉiam kiel eble plej ekzakte kaj bele, tamen flue, sen interrompoj kaj hezitioj. La pluma ĉiam glitu trankvile, neniam haltu, nek en la interno de vort, nek antaŭ ĝia komenco, : Tiumaniere la rapideco (onoj) " de si mem" iom post iom, ofte eĉ ne rimarkate, kaj via mano alklutimiĝinte de la komenco nur al ekzaktaj moviĝoj, produktos ĉiam, eĉ en granda rapideco, klare legeblaj figuroj.

(EL GVIDILO EN ESPERANTO 4a eldono verkita de Heinrich Friess)

Venus

INTERSTENO Esperantia

拍
：
.....

.....

.....

长和略

11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847

p b f v r m
 t d s j s z n c é ê st
 k g h h l n (k, g)

2. 半母音としての γ は同じ音節の中の子音に接く時だけ長われる。

49 sed: 2-20 1981

| | | | | | | | | | |
|------------|-------------------|---------|--|--------|--|---------|--|-------------|--|
| Kvadrat(o) | 平方 | Svit(o) | | Ven(i) | | nerv(o) | | Adyokrat(o) | |
| b. | 代名詞および疑問語の i は省く。 | | | | | | | | |

c 二音節以上なる助詞の語尾のるゐも省く。

d. 書き出した子音が二つ以上あるときは、最後の子音をきまりの位置におく。

| | | | | | |
|------------|-----------|-------------|------------|-------|-------|
| almen (aũ) | hadi (aũ) | cirk (aũ)jo | ant (aũ)en | Nau | Iau |
| de: 7 | hi: 7 | ci: 7 | an: 7 | de: 7 | de: 7 |

縮め方

語尾の子音 r と i は母音につづく時縮める。

skrib (i) / stat (o) sfer (o)

b. 蓄尾の母音 u o a e i, u i o j a j は縮める。

| | | | | | | | | |
|--|------|------|------|-------|------|--------|--------|---------|
| K(i)u | legu | Kato | bela | supre | fari | t(i)uj | mondoj | grandaj |
| 但し、縮めたいときは、目的格、または、方向等を示す に を表わす。 | | | | | | | | |

c 語尾にある a i u が、かぎのない子音線の前にある時は縮める。

-an -as -at -ant -is -ist -it -in -ind -ial -ig -ism

附

| | | | | | | | | | |
|---------|----|-------|----|-----|-----|-----------------|----|-----|----------------|
| ne | ci | cu | en | el | est | kaj | ke | kun | la (dela alla) |
| (nenia) | | (nea) | | tuj | | unu (unu unujn) | | | |

EKNEPCOJ

1

2.

[illegible]

(12282 ✓ 0925)

Traduko : 1. Se ni bezonas uzi prepozicion kaj la senco ne montras al mi, kiam prepozicion uzi, tiam ni povas uzi la komunan prepozicion "je". Sed estas bone uzadi la vorton "je" kiel eble pli malofte. Anstataŭ la vorto "je" ni povas ankaŭ uzi akuzativon sen prepozicio. — Mi ridas je lia naiveco (aŭ mi ridas pro lia naiveco, aŭ : mi ridas lian naivecon). Je la lasta fojo mi vidis lin ĉe vi (aŭ : la lastan fojon).

2. Presentante pure kondiĉan rimedon de reciproka komunikigado, la lingvo internacia, simile al ĉiu lingvonacia, povos bone atingi sian celon nur en tiu okazo, se ĉiuj uzos ĝin plene egale; kaj por ke ĉiuj povu uzi la lingvon egale estas necese, ke ekzistu iaj modeloj, gvidaj por ĉiuj. Tio ĉi estas la kaŭzo, pro kin, cedante al la peto de multaj esperantistoj, mi eldonis la fundamentan krestomation, kin povos servi al ĉiuj kiel modelo de esperanta stilo kaj gardi la lingvon de pereiga distafo je diversaj dialektoj. (ĉi Krestomatio).

1. 一部の運記文が「授けて」す。 他は3:1に「入けて」す。

1868 July 23

日本語速記入門 (まえがき)

この速記はドイツ人 F. de Kunowski によって発案されたもので、これを「日本国際速記協会（代表者 故大場格氏）によって日本語に応用されたものである。同じ速記文字で現在 40 ケ国語以上にも応用されているようです。国際速記略しての日本語インテルスデーノは、一般向きのもので、職業速記者向きのもので二つあります。ここで紹介するのは、一般人向きのもので、書く速さからいうと、普通文字の 4 倍です。一時間を要する書きものが、15 分程度で、出来ることになります。速記文字で書かれたノートを速記文字のまま、いつ書いたものでもすら読めるよう、約 40 箇の符号ですべてを書き取るううという試みで、職業速記者でない学者、学生、その他一般の皆さん方が使用して大変に便利なものです。（26頁）速記がうまくなる秘訣ニを参照のこと）

基本文字

母母(I)

母音

（上から下へ）

う o a e i

う o a e i

u i は 0.2, e の 2 倍位

早稻重二 早稻重(2)

| | | | | | | |
|------|-----|----|----|----|----|---------|
| i, y | w | ai | ei | oi | ui | |
| ɪ | (ʏ) | ʔɪ | ɛɪ | oɪ | uɪ | ui 2倍速に |

(3) 子音 (聲から聲へ、下から上へ)

[illegible]

つなぎかた

上の記号でローマ字をつづる気持ちで書く。書き出しの記号線は上にしてある距離の位置から書き始め、あとは前の線が終ったところから続けて書く。

long

(長崎)

次に便宜上、上の基本文字を使って五十音図を作ってみよう。この形を日本語のインテ
ルスデーノ（国際速記）の基本文字と考えて、あとはローマ字を筆記体で書く要領で適当
にわから書きをすると思えばよいのです。

あ い う え お

か き く け こ
か け け け け

[illegible][illegible]

7 な 7 に 7 ぬ 7 ね の 7 にや 7 にゆ 7 によ

[illegible]

ま み り ろ あ も

みや みゆ みよ

7 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9

Handwriting practice lines showing the letter 'y' written multiple times, with a dashed line indicating the baseline.

が 老 け 老 老

七 しち 八 はち 九 く 十 じゅう
 十一 じゅういち 十二 じゅうに 十三 じゅうさん 十四 じゅうし
 十五 じゅうご 十六 じゅうろく 十七 じゅうしち 十八 じゅうはち
 十九 じゅうきゅう 二十 にじゅう

だ









Handwriting practice sheet showing the letter 'a' in various styles and sizes, with stroke order guides (1, 2) and labels (a, A, a, A).

§1: 語尾にくる「ウ」行の省略形

[illegible]

§ 2: tat ↗ ↘ = // = N da ↗ ad ↘ dad ↗

1. あたい だいたい さいだい mat(u) なた あいさつ dai(2) だいす
 単語の終わりの -u (ウ行) は、書かなくともよい。 15 頁の § 1 参照

単語の終わりのーu (ウ行) は、書かなくともよい。2¹⁵頁の§1参照






ざっ たいざい たっ あいぬ ななつ なざす

§ 3 : ant \hookrightarrow dans anz \hookrightarrow

なんたい 25 - なんたい 25 たんす たんす あいさつ 4

§4: 省略形 (1) ta ʌ → ʌ an ʌ → ʌ an'na あんな ʌ
語尾の a は縮める。ただし二重母音 (a i など) は縮めない。語尾の n は、その母音

の記号線の下の端を左にはねる。これは n が重なるときも利用できる。

あなた  あだな  さいだん  あんない  おさ 

練習 1

$Z_3, Z_5, Z_8, b_4, \mathcal{V}, A_7, A_9, A_0$
 $A_5, b_1, b_2, M_1, \mathcal{Z}, A_3, \mathcal{V}$
 $\mathcal{V}_1, \mathcal{Z}, \mathcal{Z}_2, b_1, \mathcal{Z}_0, A_3 = A_5, b_1, \mathcal{Z}_1$

散在 三代 軟体 暗殺 咲いた 棚 探査 大胆
滞在 朝 穴 たたんだ さんさん ださい 笹
泣いた サイン 財産 あいだ 財団 断罪 合いたい 愛妻

e ei i p b r m

記号線の書き始めにかぎがある。これらの記号線にかぎのない記号線がずっとときは

えだ 21
英才 23
演題 25
印刷 27
引退 28
れい 33

§ 5 : tep $121 \rightarrow 121 \rightarrow N$ ebi 27 taip(u) 12

ちんちん ぶ たい ー いまだ ー り めでたい ー り

| | | | | |
|----|----|-----|---|----|
| 天照 | 対立 | なださ | お | おん |
| 冷静 | | | | |

§ 6 : $\text{amp } L_{\text{eff}} \rightarrow L_{\text{eff}} \rightarrow L_{\text{eff}} \text{ with } \frac{1}{L_{\text{eff}}} \rightarrow \frac{1}{L_{\text{eff}}} \rightarrow \frac{1}{L_{\text{eff}}}$

全部 Zōさんまい Tōshin Hay. せんぱい Zō.

§ 7 : 省略形 (2) $te \rightarrow \eta \rightarrow \eta$ ある $ar(u) \rightarrow \dots \rightarrow$
語尾の母音 e を縮める。語尾の ru (る) は u を省いたあと r を縮める。
前にくる母音の下端を右にはねる。

おいで いたで 豆 だれ ばね







たてる *ru* たべる *ru* みる *u* まさる *u* はてる *ru*

練習 2. $N, L, Z, A, W, Z, \log, A$

あ、は、い、え、う、
たて 浅瀬 りんね だめ なべ ライム めい ていねい たらい
びんせん 時代 あんばい しんらつ

o u oi ui k g h

と h の長さ、かたむき、書き出しの位置に注意のこと

おさない  おい  だす  かん  だい  うら  ない

へだてる *from* からす *to*
ガラス *to* 現揚

[illegible]

おととい 188 大学 58 告げる 52 あひる 71

事件 試験 まつる 動く のぼる

§ 9 : ank へん → へん → へん へんかい へん けんきん へん

損害 へん へん へん 関係 へん 文句 へん 万年筆 へん 水害 へん

§ 10 : 省略形 (3) to へん → へん → へん a i e i i o r u
語尾の。は縮める。長くのはす母音は肉太く書く。長音の場合は語尾にきても縮めない。(肉太く書くのはべんの場合は書きやすいが鉛筆の場合は2度なでることになるので不便である。長音表示するのにその母音の上に点を打つのもよい。)

こと へん かど へん っの へん ポイント へん サイター へん

くら へん くも へん うつほ へん 退歩 へん 大砲 へん

§ 11 : aa へん へん ae へん へん ao へん へん
はあ へん 場合 へん もえる へん たおす へん 生育 へん 敗因 へん

ておい へん あいおい へん ぼろ へん っえ へん 机 へん 経路 へん

毛色 へん 提案 へん 気圧 へん 香る へん 子鹿 へん 操 へん

y (い) へん w (わ) へん

§ 12 : aya (あや) へん へん へん へん awa (あわ) へん へん へん へん

や ゆ よ わ は上記の・のところに小さなつなぎ線を入れる。

野菜 へん めやす へん かや へん 翻訳 へん 渡す へん 幸い へん 平和 へん

きわめる へん 喜ぶ へん 勇退 へん 今宵 へん 夢 へん 笑い へん

§ 13 : tya ちゃ へん へん へん へん tyu ちゆ へん へん tyo ちよ へん へん

拗音 (ようおん) の書き方。15頁の五十音図の右半分を参照のこと
語尾の長音はのばす (香料)、短音は短める (考慮、遠慮、短所) に注意のこと

しゃべる へん かんびょう へん 遠慮 へん 香料 へん 考慮 へん
かんしゃ へん 簡略 へん 短所 へん 牛乳 へん 写真 へん

§ 14 : 省略形 (4) (い列、う列) ti へん へん へん へん tu へん へん へん へん

配置 へん 誠意 へん 縦横 へん 朝日 へん ロー字 へん

§ 15 : 省略形 (5) "ん" の書き方 あんな へん へん へん へん 善悪 zen'aku へん へん

おんな へん こんにや へん 単位 へん 肝油 へん 原因 へん 恋愛 へん

§ 16 : tn へん へん へん へん へん へん へん へん tk へん へん へん へん

出入 へん きつ へん へん へん へん へん へん へん へん

役人 へん ひるね へん 骨肉 へん へん へん へん へん へん へん へん

国民 へん 振る舞う へん へん へん へん へん へん へん へん

途中のuを省いて書くとき、あとに続く子音の書き方、上の例で要領を理解して下さい。it, ss, iz 型の点つなぎ、r, k などかぎがあるときは、右まわり、左まわりの円つなぎを前後のつながりがスムーズにゆくようにつける。

§ 17 : 字形が上下に伸びすぎるときは適当なところでわけて書く。このとき一つの語であることがわかるように、なるべく近づけて書くことにする。

おもしろい へん くみたてことば へん 物理学 へん

きりぎりす へん へん へん へん へん へん へん へん

§118; つまる音の書き方 (ちよっと、学校、切手、まったく) のような単語

| | | | | | |
|-----|---|-----|---|-----|---|
| att | $\mathcal{V} \rightarrow \mathcal{V} \rightarrow \mathcal{V}$ | app | $\mathcal{V} \rightarrow \mathcal{V} \rightarrow \mathcal{V}$ | akk | $\mathcal{V} \rightarrow \mathcal{V} \rightarrow \mathcal{V}$ |
|-----|---|-----|---|-----|---|

ニツト じつと かつさい トラバシ げつぶ

速記 名 発達 ☒ マッチ ☒ 積極 ☒ 結婚 ☒ 28

ちよと 18 ざし 7 あさつて 4 取った 1 突破 1

§ 19; 省略形 (6) (省略形 (4) を参照)

下の例に示すように、母音や他の y, w の前の i (い), u (う) も y, w で代用してよい。
 19 頁の § 1.3 勘音と区別する必要があるれば、この y, w を肉太くすることもある。

取り上げる *kyz* 書き置き *kyz* 歌曲 *kyz* 年寄り *kyz* オアシス *kyz*

[illegible]

練習 3 書き方の幾つかの例

思ふ *Omou* 梅雨 *Utsunodori* 笑ふ *Warau* 霖雨 *Rin'yu* 説教 *Seikyo* 日本 *Nippon*

かたな Δ_1 かんな Δ_2 おじさん Δ_3 おいさん Δ_4 スクリュー Δ_5

昔から初めて、美しい、青葉、電話

あゝん あねん あゆん あでん かでん 前 上 あおん →ん

魚 (うお) \rightarrow かん \rightarrow かん \rightarrow カマ \rightarrow そうだよ \rightarrow かん

シヤツ = 2
経路 2
毛色 2

ミルカ
76 ストライキ
タートル法
1977年
7月20日

| | | | | |
|---------|---------|--------|------|-------|
| ヨローツパ | オトツツアン | エツツオー | あれ | クラツ |
| Yoroppa | Ottoman | Gottwo | are! | Kora! |

§20: 略字 職業的速記でないので最小限にあります。

で が か も の な に と は を あ な た 私 我々

略字相互に、または他の語の語尾につくとき、独立のとき考えられる。

ては には だが ので とも でも ちっとも 簡単な しかるに

2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

あなた方 私たち 私ども のは とは にも かも 私は とを

する ずる ない なく いう です、ます ねぼ(eba) <りかえし記号

この略字は次の^{ように}変に活用する 読むときは語尾によって見分ける。

いう いうと いうた いうて いうては いうても

する　　すると　　すれば　　した　　して　　しては　　しても　　しよう　　せよ、しろ

ない ないと なんだ ないで ないでは ないでも ないだろう

なく なければ なかった なくて なくては なくても なかるう

A vertical strip of handwriting practice paper. It features a series of slanted lines on the left side, followed by a vertical dotted line in the center, and another series of slanted lines on the right side. The lines are black and the background is white.

ます　　ますと　　ますれば　　ました　　まして　　ましては　　ましても　　ましよう　　ません　　ませ、まし
です　　ですと　　でした　　でして　　でしては　　でしよう

略字 する は単独で使うばかりでなく動詞の語尾としても使う。

as. As. 7. 1. 3. 命じても
展開する 比較すれば 察して 重もんぜよ
繰り返し記号の使い方

かちかち あかあか だんだん こつこつ ときとき

わい、わい、しく　はればれと

今までの記号を使って、文例を幾つか書いてみましょう。

A: 星の空をおおぐと太陽が見えるでしょう。太陽は目くらむばかり輝いていて、まるで黄色です。

Handwritten Japanese text for example A, written in a stylized shorthand.

B: 夜の空を眺めてご覧なさい。何千という星が光って見えるでしょう。月も見えます。それから何千という星のなかに一つか二つたいへん大きく輝いているのが見えることがあります。けれどもそれは実は普通の星ではないのです。それはわく星なのです。わく星はじつと、落ち着いた光を放っています。普通の星はまたたきをしているように見えますが、わく星はまたたきをしていません。

Handwritten Japanese text for example B, written in a stylized shorthand.

C: 若く明るい歌声に 雪崩は消える 花も咲く 青い山脈 雪割桜 空のはて 今日もわれらの 夢を呼ぶ 父も夢見た 母も見た 旅路のはてのそのはての 青い山脈 みどりの谷へ 旅をゆく 若いわれらに 鐘が鳴る (西条八十)

Handwritten Japanese text for example C, written in a stylized shorthand.

D: 速記がうまくなる秘訣 (九大名誉教授 故 問田直幹)

速記がうまくなるための秘訣というものがあつかはれ私にも知らない。しかし毎日休まず練習を続けることによって誰でも速記が上手になれるということは断言できる。毎日30分でよいから、書くけいこと読むけいこをすること、それが秘訣といえれば、いいないこともなかるう。はじめ字を憶えるまでは、書く稽古20分に読む稽古10分位の割合でよいが、ひと通り字を覚えてしまつたら、書く稽古10分に読む稽古20分にした方がよい。なぜならば、私達の速記は、ただ早く書きさすれば良いというものではなく、速記文字で書かれたものを、そのままスラスラと読むことが出来なければならぬからである。私は学生の頃、講義の筆記を全部この速記で書いたが、試験勉強のとき、速記文字のまま読んで少しも不自由と思わなかつた。読むことがうまくなれば、書くこともうまくなる。ちよつと不思議に思えるがこれは事実である。

Handwritten Japanese text for example D, written in a stylized shorthand.

Handwritten Japanese text for example D, written in a stylized shorthand.

28

シナ（中国）では皇帝はシナ（中国）人で、そのまわりに仕えている者も、みんながみんなシナ（中国）人ですよ、そんなことは、分かり切っていますね。これはもう何年も何年も前にあったことですけれど、みんながこれを忘れてしまわないうちに、しつかりと聞いておく値打ちのあるお話ですよ。この皇帝の御覧は世界で一番立派なもので、何から何まで美しい瀬戸物で出来ていて、実に見事なものでしたが、壊れ易いので、みんなは絶えず気をつけていなければなりません。庭には見事な花が沢山咲いているのが見え、そのうちでも一番すぐれた花には銀の鈴がつけてあって、りんりんと呼んでいるので、その花に気を付けずに通り過ぎることは出来ませんでした。そうです、皇帝の庭は何処から何処までも手入れのゆき届いた立派な庭で、庭師でさえも何処がはてになつてゐるか知らない程広いものでした。ずつと先のほうまで行くと、高い木が沢山生えている、美しい林があつて、そのなかに深い湖が幾つもありません。その林は青々とした深い海に続いています。大きい船でも、枝を張った木影まで帆を張つて入ることが出来ます。この辺りに一羽のうぐいすが住んでいて、それはそれは美しい声で歌っています。丁度そこへ夜網を打ちに來た貧しい漁師さえ、我を忘れて、じつと聞き惚れる程美しい声でした。（読みやすいように仮名混じり文にしました。下の文が原文です。）

Uguisu

Sina dewa Kotei wa Sinazin de, sono mawarini tukaete iru mono mo, min'na ga min'na Sinazin desu yo, son'na koto wa wakarikitte imasu ne. Kore wa mo nanne mo nanne mo maeni atta Koto desu keredo, min'na ga kore o wasurete simawanai utini, sikkarito kите oku Neuti no aru Ohanasi desu yo. Kono Kotei no Goten wa Sekai de itiban rippana mono de, nani kara nani made utukusii Setomono de dekite ite, zituni migotona mono desita ga, kowareyasui node minna wa taezu Ki o tukete inakereba ^umarimasen desita. Niwa niwa migotona Hana ga takusan saite iru no ga mie, sono utidemo itiban sugureta Hana niwa ginno Suzu ga tukete atte, rin-rin to natte iru node, sono Hana ni Ki o tukesuni torisugiru koto wa dekimasen desita. So desu, Kotei no Niwa wa doko kara doko mademo Teire no yukitodoita rippana Niwa de, Niwasi de saemo doko ga Hate ni natte iru ka siranai hodo hiroi mono desita. Zutto sakino ho made ikuto, takai Ki ga takusan haete iru, utukusii Hayasi ga atte, sono nakani hukai Muzumi ga ikutu mo arimasu. Kono Hayasi wa aagoto sita hukai umi ni tuzuite imasu. Okii Hune demo, Eda o hatta Kokage made Ho o hatte hairu koto ga dekimasu. Kono atari ni itiawano Uguisu ga sunnde ite, sore-wa sore-wa utukusii Koe de utatte imasita. Tyodo soko e Yoami o uti ni kita mazusii Ryosi sae, ware o wasurete, zitto kikihoreru hodo utukusii Koe desita.

(平林広人ローマ字訳) “アンデルセン童話集” から)

(平林広人ローマ字訳“アンデルセン童話集”から)

2. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 8

速記文字で書いてみよう

a : あたい、大体、最大、夏、挨拶、大豆、札、滞在、立つ、難題、たんす、ダンス、あなた、あだな、裁断、案内、あざ、枝、英才、演題、印刷、引退、れい、沈黙、たらい、今だ、めでたい、びん、並ぶ、対立、転載、冷静、心配、鉛筆、乱舞、全部、三枚、天稔、先輩、おいで、痛手、豆、だれ、ばね、立てる、食べる、見る、まさる、ばてる、幼い、追い出す、寛大、うらない、へだてる、からす、ガラス、現場、ごく、かほく、おとしい、大学、告げる、あひる、登る、動く、祭る、試験、事件

b : 損害、展開、現金、インフレ、関係、文句、万年筆、てんぐ、人間、全国、水害、こと、かど、つの、生育、敗因、ておい、あいおい、ドア、つえ、机、経路、毛色、提案、燃える、倒す、生育、敗因、ておい、あいおい、ドア、つえ、机、経路、毛色、提案、気圧、香る、子馬、みさお、野菜、めやす、かや、翻訳、渡す、幸い、平和、極める、喜ぶ、優待、今宵、笑い、夢、しゃべる、かんびよう、遠慮、香料、考慮、感謝、簡略、短所、牛乳、写真、配慮、誠意、繊維、朝日、ローマ字、とき、首、谷、単位、

c : 推移、豪雨、肝油、おんな、こんにやく、あんな、善悪、原因、恋愛、出入、傷つく、はつしも、穀類、つるはし、役人、ひるね、骨肉、するどい、確実、美しい、国民、振舞う、はん、陰悪、温和、面白い、組み立て言葉、物理学、きりぎりす、みずうみ、バイオテクトロジー、ミット、早速、かつさい、ラッパ、げつぷ、速記、発達、ワッチ、積極、結婚、ちよつと、雑誌、あさつて、取った、突破、取り上げる、書置き、歌曲、年寄り、オアシス、悪運、必要、指圧、シヤツ、展開する、察して、比較すれば、重んぜよ、命じて、かちかち、あかあか、だんだん、こつこつと、ときどき、麗々しく、晴れ晴れと

練習 1 : 散在、三代、軟体、暗殺、最多、棚、探査、大胆、朝、穴、たんだ、笹、さんさん、ださい、泣いた、サイン、財産、あいだ、財団、断罪、会いたい、愛妻

練習 2 : たて、浅瀬、りんね、駄目、なべ、ライム、めしべ、丁寧、便箋、時代、あんばい、辛辣

練習 3 : 思う、梅雨、笑う、豪雨、説教、日本、かな、かん、おじさん、おじいさん、スクリー、昔、始めて、美しい、青葉、電話、あお、あう、あね、あや、かや、前、よ、そうだよ、顔、青、青い、うお、かん、かぬ、カヌー、ミルタ、ストライキ、メートル法、フアッシュ、ヨーロッパ、オトツツン、ヨツツオー、アレリ、コラリ、

速記がうまくなるための秘訣というものがあるかどうかは私も知らない。しかし毎日休まず練習を続けるということによって誰でも速記が上手になれるということは断言できる。毎日30分でよいから、書くけいこと読むけいことをすること、それが秘訣といえ、いえないこともなからう。はじめ字を憶えるまでは、書く積古20分に読む積古10分位の割合でよいが、ひと通り字を覚えてしまったら、書く積古10分に読む積古20分にした方がよい。なぜならば、私達の速記は、ただ早く書きさえすれば良いというものではなく、速記文字で書かれたものを、そのままスラスラと読むことが出来なければならぬからである。私は学生の頃、講義の筆記を全部この速記で書いたが、試験勉強のとき、速記文字のまま読んで少しも不自由と思わなかった。読むことがうまくなれば、書くこともうまくなる。ちよつと不思議に思えるがこれは事実である。(九大名誉教授 故 問田直幹) (23頁参照)

あとがき

以上で日本語に応用された F. von Kunowski の国際速記法 (インテルスデノ) の説明を終わります。以上の大要は1959年版の日本国際速記協会編”ローマ字式日本語速記入門、”によりました。この本を1990年1月20日送付して頂いた故問田直樹 (九州大名誉教授) に心からの感謝の意を捧げます。

最近の電子機器と情報の発達にともないカタカナ言葉が大変増えてきました。外来語も日々増加の状態です。ドイツオ、ドイツンセ、ドイツカントセル、モデルハウス、スーバーなどの単語を書くのに、v f au st spなどを表す符号がインテルスデノの用意されておりますので、その利用を考えてよいと思います。

f v st aw, au, フウ sp sh zh

ドイツンセ デイデオ デイカントセル モデルハウス
ステレオタイズ エキストラ スペクトル ノーハク

18
19頁の省略形のところで長くのはす母音は肉太く書くところセル 2 スーパー
はペンで書くときには割にスムーズに書けるが、鉛筆、ボールペンでは書きにくいので編者は19頁に述べたように長母音の上に点を打つことで表している。

セル 2 スーパー センタ 21 ターミナル ラーメン
女性 条件 指圧

編者 (深堀) が最初に故大場格氏から指導を受けた (1942年頃) 頃の符号は、ここに示したものと一部異なっています。ここでは1959年版の日本国際速記協会編の日本語速記入門によりました。現在編者もこの符号を利用しています。この冊子にはエスペラント・英語の国際速記入門も同時に取り入れましたので、符号の連結の練習には役立つものと思います。

INTERSTENO

de F. de Kunovski

APPLIED TO THE ENGLISH LANGUAGE

FOR EVERYONE'S USE

A simple, clear and complete phonetic script which makes reading and writing much easier.

Eliminates difficulties of spelling and pronunciation.

System developed by F. de Kunovski for use in every language.

applied to the English language by A. E. Regal

This simple phonetic system eliminates approximately

2/3 of the pen-stroke used in writing.

まえがき

この速記はドイツ人 F. de Kunovski 氏によって考案されたもので、その英語への応用は A. E. Regal 氏による。このテキストは北九州市に在住の esperantisto でこの速記法を日本語に応用に尽くされた「日本国際速記協会」の代表者であった故大場格氏からお借りした

(1) INTERSTENO APPLIED TO THE ENGLISH LANGUAGE

FOR EVERYONE'S USE (Second Edition 1956)

の独習書を基盤として、編者がこの速記の普及を目的としたイタリー C. Daglio 氏がイタリーで 1948〜54 に発行された

(2) INTERSTENA INFORMILLO Amikiĝo Reciproka Klerigo

のうち N-ro 1 から N-ro 9 まで C. Daglio 氏から送られたものが手元にありましたので、その中の Aldonoj al la angla Intersteno を参考にして作成しました。英文を筆記するとき、普通文字の代わりに日常一般に使用して筆記の負担を少なく出来るものと期待しております。

INTERSTENO—Adapted to the English language

dislinguished

§ 1 Valca [oj] Alphabet—total of 37 sound-signs

(a) —Yokaej; written downward 母音 (12ヶ) 上から下の方に書く

u; n ju; ou ɔ; ʌ q; æ ei e i; i

cool cook cute cold cord cut card cat mate kettle meet it
pull unit soul air curd heart fast play get polite grin

The long vowels, *p, p̄, i, ī*, may be distinguished from the short vowels by

a point placed over the sign, as shown, or by a more shaded (heavier) stem.

In practice this is not usually necessary. 長母音 *p̄, p̄, ī, ī* は符号の上に点を

つけて区別しますが、例のように肉太く書いて表すこともある。実際にはあまり使われない。

Ex. wooded; *p̄* or *p̄*, wood; *p̄*, boat *p̄* or *p̄*, bought; *p̄*

top; *p̄* or *p̄*; tap *p̄*

Diphthongs 二重母音

Semi-vowels 半母音

cow coy kite, way yes
found boil might quite beard beyond

(b) ...konsanants; ...written upward or from left to right

下から上へ、または左から右へかく

P F B V R M SP T D SH ZH

S Z ST N TH(then) TH(thin) CH J K G H

upward, not a consonant sign, but a short line to

connect two vowels, or with endings.

(nasal) 鼻音 Ex. coalesce ...*ch*...

上向きの短線: 2つの母音をつなぐ連結用短線です。例:

Note position with the line, and angle of inclination. 基線よりの位置、長さ、傾きに注意

§ 2 CLASSIFICATION OF SIGNS

Vowels and Diphthongs Consonants and semi-vowels

Group (1) / / ɜ Group (5) ʌ

Group (2) ʔ ʔ ʔ Group (6) ʔ ʔ ʔ

Group (3) ʔ ʔ Group (7) ʔ ʔ ʔ

Group (4) ʔ ʔ Group (8) ʔ ʔ ʔ

- (7) When direct joining of consonants might cause confusion, one rolls a point between them. This point may turn either right or left, and the following or preceding consonant may be slightly modified to suit. 子音と子音の連続が書きにくいときは、2つの子音の間に次の例のように点でつながり、右回り、左回りは前後の關係がスムーズにゆくように書く。
Ex. fort; *f* ardent; *i* n
- (8) This point may be used before the endings *-ing*, *-tion*, *-sion* のときにも使える。
Ex. using; *u* testing; *u* portion; *u*
- (9) consonants and vowels may be slightly modified as to angle of inclination. 子音や母音の傾きも符号の前後の角度により多少 modify してよい。
Ex. fall; *f* cot; *v* shoat; *N* total; *N* tuck; *g*
- (10) Double letters are written as one sound, unless both are sounded. 連続する子音は別々に発音されなければ1つの符号でかく。
Ex. follow; *fi* cooperate; *eg* egg; *se* settle; *ce*
- (11) unaccented vowels in word endings, when not distinctly sounded, need not be written. 語尾にあるアヤエの母音ははっきり発音されないときは表記しない。
Ex. pencil; *l* winter; *l* people; *ce* certainty; *ce*
- (12) The signs for R and L may be shortened after both vowels and consonants in word ending, and after a downward stroke the ending -rs, may be shown below. See 5 Connection (1) r と l の符号は母音のあとでも、子音のあとでも、次の例のように短縮する。
Ex. letter; *r* summer; *l* banner; *l* car; *l* war; *l* saddle; *r* call; *f* earl; *l* letters; *rs* summers; *l* banners; *l* cars; *l* wars; *l* saddles; *r* call; *f* earl; *l*
- (13) A word quite long, or such that it moves too far from the line of writing, one divides into parts. 長い単語や基本線を上下に離れすぎるときは分かち書きする。
Ex. civilization; *ci* ^Mississippi; *si*
- (14) Capitalized letters may be indicated by a short bar placed beneath the sign for that sound or syllable. 大文字で書かれた文字はその音の下に短い線を引く。 Ex. God's will *g*; Anna's *l*

(3) The Present Participle ending -ing is expressed by te sign \ attached to the sign of the preceding sound, by the connecting sign / if the preceding sign is downward. 現在分詞の語尾の ing は ing の前の音の符号の次に下向きの短線 \ をつける。もし ing の前の符号が下向きのときは \ とする。
Ex. hitting; \ hitting But seeing; / seeing knowing; / knowing

(4) Final -tion or -sion may be expressed by the sign \ attached to the sign of the preceding sound, by the connecting sign / if the preceding sign is downward, But not if -sion has he sound of -zhun, as in vision.
語尾の tion sion は \ で表す。すぐ前に連結しにくいときは上の (3) の ing ののときのように \ としてつなげる。しかし sion の発音が vision のように zhun となるときは別である。
Ex. adtion; / expansion; / omission; / nation;
But national; / vision; /

(5) Word-Sign (Optional). よく使われる単語
that the a to do does did done was and be by been
to be have him for who whose whom into onto it is if of
its this these it is with without within they their them
can cannot from but because no not etc. -et cetera

GETTYSBURG ADDRESS

Fourscore and seven ago our fathers brought forth on this continent a new nation, conceived in liberty and dedicated to the proposition that all men are created equal. Now we are engaged in a great civil war, testing whether that nation, or any nation so conceived and so dedicated, can long endure. We are met on a great battlefield of that war. We have come to dedicated a portion of that field as a final resting place for those who here gave their lives that that nation might live. It is altogether fitting and proper that we should do this.

But in a larger sense, we cannot consecrate, we can not hallow this ground. The brave men, living and dead, who struggled here, have consecrated it far above our poor power to add or detract. The world will little note, nor long remember what we say here, but it can never forget what they did here. It is for us the living, rather to be dedicated here to that unfinished work which they fought here have thus far so nobly advanced. It is rather for us to be here dedicated to that great task remaining before us.---that from these honored dead we take increased devotion to that cause for which they gave the last full measure of devotion---that we here highly resolve that these dead shall not have died in vain.---that this nation, under God, shall have a new birth of freedom---and that government of the people, by the people, for the people, shall not perish from the earth.
A. Lincoln (November 1863)

Gettysburg Address
Four score and seven years ago our fathers brought forth on this
continent a new nation, conceived in liberty and dedicated to the
proposition that all men are created equal. Now we are engaged in
a great civil war, testing whether that nation, or any nation so
conceived and so dedicated, can long endure. We are met on a
great battlefield of that war. We have come to dedicate a portion
of that field as a final resting place for those who here gave
their lives that that nation might live. It is altogether fitting
and proper that we should do this.

(日本国際速記協会編・ローマ字式日本語速記入門の付録より転載)

INTERSTENO Angla

母音:

i. e. o. u. a. e. (æ) i. (e) o. i. u.

半母音:

u. w. i. y

子音:

p. b. f. v. t. d. sh. zh. s. z. n. th. ch. j. k. g. h. ng

綴り方:

a. 原則として発音通りに綴る。

b. 語尾のアクセントのない母音は省く。

c. r は発音記号にあらわれていなくても綴る。

d. x を使う言葉。 extra expedition

綴め方:

a. 語尾の r は母音ばかりでなく子音の後もちろめる。

b. 母音は語尾でもちろめない。

her call letter father earl people pencil who talkie she

略符号:

a. 語頭: d. con. com. en. em. in. im. syn. sym. un. uni.

b. 語尾:

-s, -es, 's -ed -y -ion, u a i -tion

u a e i -ment a i -ble a i -bil

c. 単語:

the that and of with to no. not none in it

(日本国際速記協会編・ローマ字式日本語速記入門の付録より転載)

Exercises.

1. Dear Miss... Will you and your sister give us the pleasure of your company at dinner on Tuesday next, the 24, inst. at 7 o'clock p. m. Yours sincerely... Dear Miss... My younger sisters and myself have much pleasure in accepting your kind invitation to dinner on Tuesday... I am, with many thanks, yours sincerely... (el English Stenography).

2. Traduko: 1. Gentleman, I have the honour to inform you that I have just established myself in this town as a Commission Merchant for Japanese goods. I was for many years with Messrs... of this city and had control of their export department. My connections with the manufacturers of all varieties of Japanese goods are both numerous and extensive, and you can rely upon any order you may mail me being executed at the most favourable market prices, and in the best class of goods obtainable. I hope to receive your enquiries when in the market, and remain, Gentleman, your obedient servant... (el English Stenography)

Annuaire International de J. de Kouvovskí.

Konsonantoj

Ortografia:

bottom, sorry.

C. Scribe: o e n i blew, wolf, book, roulette,

ksl en: extra; ksp en: expedition; ksh -a: luxury.

sed aŝkaŭ post konsonanto:

B. setirostris ne estas pallorigataj.

con-, com- en-, ent- in-, im- syn-, sym- un-

-s, s, -es -ed² -y, i -ly -ing -ion -tion -ment -ise, -ize -bill

The that and of with to no (not, none) in it .

100

parts exactly balance each other.

Finalist of
Pittman's Journal of Commercial Education Nov. 8, 1927.

Spermanza Internazionale stenografica de J. de Klurowski.

Cokalari:
 1 1 1 1 1
 2 2 0 0 α ea i'cy au; (at or) ai ei rā au -ū- co -ij α α

*La ionjaj akretataj vobatoj povas esti diferencaj de la malangaj per la pliditigo de la malsuprenstarboj. Ĝia kunkto tio ne estas aersa. Diferen-
cigu en vortoj izotaj.*

Консонанти

[illegible]

Orthographie: a. Duobaj literoj estas skribataj unuoble: Engle, Cibbe, Belt, Wieder.

Heesse, Eugene, Mane, Ill, Mama, Meer, Boot, Seai, Met

Ö. Indraj somof ne estas skribataj: Akshita, roh, sthit, kaj e ne akompanita en suprafokoj: gheeta, dhiter, Utag, dehaz beht, reisg, ekuma, „ditterad, eugenitich, namunas, kaj i en la suprafokso — icrh — akaditach.

C. Stricku, As par Tricks " Man. Weeks, ket par it, chav, extez, sechete, Ext, par it, expedierem.

d. Fremdwörter) estas skribitaj fonetike phonographisch = fotografi, Chaitan = schaita, Queer = ku, Chor = kor, Uase = uase

Malanggrajoj ĉe vortojnoj: a. Ĉi kaj ĉ estas malangrigataj ne sole post vokalo, sed ankaŭ post konsonanto.

Lz. d. p. q³. zu . C se. d.

Ö. Ja vokalaj ne estas mallongigitaj, sole u kaj i antaŭ vokalo :

Quo Pius Januar Linien schwer zwischen

Sigloj: Supniksoj.

-e -ig, -ich -heit, -keit -ung -schaft -haft

Wortog : : : : :)

der (des, dess - dem den) die das, dass zu nicht

27 11 22 92 23
27 11 22 92 23

Fühlungsstudie

de X Reine

To David J. 7/27/77

26/30; 24/27

Скоро: усп. всего жизни

Handwritten: *Handwritten signature*

Ms. A. 9. 2. 2 v. 2, p. 68-1

King's College, London, 28.3.22

Sept 22 1892

1941-1942

1891

[Faint handwritten notes, possibly "100%"]

3/20/2018

Ciccianno : eine große Koptin.
 eine große Koptin muss dem Dackel war
 nicht die meisten seines Mannierschleifs eine Gleichheit mit sich, sondern er kommt

acanthopneuste *Strophopneuste*. Eine beson-

[illegible]

ne möglich sein. Die sehr selbstbewusst aufgetretene Dame erklärte, was

Bulow s'haon argette, classa befeits werniwadene kalsiker de zu wenglich.

gewissen ist, und dass sie von ihnen nur noch die Bestätigung haben

... Das Fräulein sang zwei Lieder Bulow vor, und nachdem sie ge-

Die Frau des Böchler, gräfliche Frau, sollte ein Holzwirtschaftsgeschäft eröffnen.

und als die Mutter wie vom Donner gerührt, Aber warum

Schädel kasten im Kopf hat und Mandrin in Hals.

Penzance et. Allgemeine Zeitung, Nr. 9.

Manca Internacionalstenoğrafio de J. de Murovski.

Vokaloj: / i e o u a e i oju kaj au aj ay -u -i-y . ĉ ĝ .
La longaj akcentitaj vokaloj povas esti diferenigitaj de la mallongaj
per la plialtigo de la malsuprenstretoj. Ĉa kunteksto ŝia ne estas necesas

Hansonanloj: $\sqrt{\frac{g}{v}}$, $\sqrt{\frac{g}{\alpha}}$, $\sqrt{\frac{g}{f}}$, $\sqrt{\frac{g}{z}}$, $\sqrt{\frac{g}{sf}}$, $\sqrt{\frac{g}{n}}$, $\sqrt{\frac{g}{m}}$.

Orthographo: α. शुद्धयति यस्य स्वरित्वाद्यनुवादे : abbesse, terra, nomme, celle, bonne, villa.

to mutaj sonoj ne estas skribataj: ĝuiffe, louu, dāmina, soŝ, pa3, ĥero,
same e ĉe vortoj de unusilaboj vortoj: me, de, je, se, ne.

c. Cīṣay akheṇatōj apasitōroḥ kṛj stēkētōj astās porāsaśalaj : oḡ, goḡt̃,
hōt̃, ā, iāmne, fōrēt̃, pṛeḥvōt̃, dēs, dāt̃m, bēnūlā, bōt̃, cṭhef-
lit̃en.

d. Skribu: ou en: voit, O in: luppe, beau, e en: téne, faul, i en: méthi; eu en: boerf, ceille, ex en: payer, pays; ô en: poitier; p en: photraphie, i en: genou, s en: cime, menaca, stax en: rose, eq en: chouque; cs ou qz en: pien, exat, csé en: extrem; csz en: expédier, il en: filie, vieil De estas necesas skribi ka ligkomsomalojiz: vous, dieu, aine-i-il.

e. Naara sono estas signata de la Π -ondo ion malsupren markita:

Malongiyoj ĉe vortfinoj: a. Kaj estas malongiĝantaj ne sole post vokalo sed ankaŭ post konsonanto: \underline{v} , \underline{g} , \underline{z} , \underline{d} .

b. Sole u kaj ĉi estas malobligigaj de vorperoj kaj en la stufistoj an ĉi devigaj sed la partikoloj ne akceptas sekvantan u kiel en esperanto:

Sigloj: Treptiksoj:

Supplésoj: 'e la vor'fino 'e la vor'fino
-é, -es, -ez -é, -ies, -iez -as, -as, -as -as, -as, -as

Vocabulary: *à* *de* *nos* *compagnie* *d'argent* *à* *de* *à* *dit*.
a, à et pas ici en un une ou, ont pour, sans k-i-n).

-42-

[illegible]

Cratichlo : Mon cher monsieur, Je tiens vous recommander le porteur de cette lettre, M. C. , qui se rend dans votre ville où il a l'intention de passer quelque temps pour suivre un procès. C'est un de mes meilleurs amis, aussi recommandez-le double par son caractère que par son mérite personnel, et avec lequel je tiens à honneur de vous mettre en relation. Je compte sur l'amitié que vous me portez pour l'accueil que vous voudrez bien lui faire. Je vous salue et de tous les services que vous lui rendrez, comme si vous me les rendiez à moi-même. Veuillez recevoir d'avance tous mes remerciements et croire à mes sentiments d'amitié invariable.

Mon cher ami, Ce sera avec un vif plaisir que je me rendrai à votre aimable invitation pour jouir d'approcher. Je serai heureux de faire la connaissance de vos amis, que je me promets de cultiver.

Benito d. Ochoa Fructos, Jr. de La Fructon.

Monsieur de Camille, Vous jureriez en ce plaisir de profiter de votre amicale invitation, plus j'en profite de contrainte de ne pouvoir le faire, oblige que je suis de vous assister de fort près pour quelques jours, et comme d'un telme vient d'être je souffre depuis plusieurs jours, et qui ne me permet pas de sortir.

Wai On Si Co.

[illegible]

En romanaj, slavaj kaj aliaj lingvoj la malongaj signoj por u, ŭ, a, i, aj (i:) estas uzataj anstataŭ vokaloj kaj antaŭ dentalaĵ konsonantoj en sufixoj kaj finoj.

Sigloj (siglur, symbol)

Intensiĝo uzas en ĉiuj lingvoj tre malnutitajn-stigojn por la koresponda skribo; ĉiuj ankau akordigas en multa lingvoj, speciale en la grupoj: germanaj, romanz kaj slavaj lingvoj. La interkrampitaj estas uzataj sole en rapida skribo.

Preikšoj:

| | | | | | |
|------------|----------|-------|----------|---------|--------|
| romanaŝ: | kon-kom- | in-im | sin-sin- | un-uni- | en-em- |
| (germanaŝ) | ? | | | | |

slavaj;

bez- 002- 12- niz- 102- 142- pod- pre-pre- pri-przy- maj-jac-
12179491099113

Sutiksoj:

பூதராமநாயகம்

(-igkeit) (-igung) -schaft -haft -en -ent -end -ens -es -s

സംഗ്രഹം:

| | | | | |
|------------|-------------|------------|---------------|------------|
| -tal, -dad | -ion, -tion | -ment | -ship, -scape | -al, -al |
| -vil, -ble | -en, -ent | -ous, -ous | -ous, -ous | -ous, -ous |

Sixty:

-o.ɛm -a.juʔ -o.ɛʔ -ɛʂɬ -o.ɔ.ɛn, -o.ɔ.ju -o.ɛʔo:ʔhɔ -im -u.o.ɔ.ɛ.ɛ.ɪl -a.ɪh

-ih, -nik, -čih -ost, -nost, -kost

Vorrei:

উপসংক্ষেপ:

das, der, dat, hat die, de, the der (des dem den) ein, en, zen

romāņu:

la bella me, mi fetti se, si qualche de, di un ne, non não

slavaj-

ne, nie ni tak kab, jak će, će dla, dla sz, szo, zo na, by

Mallongaj legaĵoj el Ekzerkaro de L. L. Zamenhof (§1~§7)

エスベント速記文例 ザンホフのエクゼルツプロを速記文字で書くのは大変よい練習になります

エスプレッソ速記文例

ザメンホフのエクゼルツアロを速記文字で書くのは大変よい練習になります

- [illegible]

INTERSTENO Germana

| | |
|------|--|
| 母音: | i, e, a, o, u, y, i, ie, y, ui, oi, ai, (ei), eu, äu |
| 半母音: | u, w |
| 子音: | p, b, t, d, k, ch, q, g, f, v, s, z, ss, sch, x, c, h, g, r, n, m, ng, n, (k), l, r, z, tz, c, st, szl, i, j |

綴り方: 原則として発音通りに綴る。語尾にあってアクセントのない e および -isch の i は省く。

a. 濁音の文字は、語尾で消音に発音されても濁音の記号線で綴る, ss, sz と s も同様に区別する。
 geb(e)n bet(e)t reis(e)st blit(e)nd nam(e)ns harmon(i)sch
 fñr stand Tag heisz(e)s fñl: stand negativ
 c. x および chs のあるもの: Expansion sechst(e)n

綴め方: 語尾の r, l は母音ばかりでなく、子音の後でも縮める。

a. Herr kohl Vat(e)r Tisch(e)r mehr(e)r(e)f ðb(e)l Onk(e)l Karl
 b. 母音の前で u, i は縮める。
 Eduard Plus xz zu zu schwer Zwischen
 c. 語尾の母音は縮めない。

a. 語尾: -e -ig, -ich -heit, -keit -ung -schaft -haft
 b. 単語: der (des, dass dem, den) die das, dass
 ein und zu nicht

3. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000. 1001. 1002. 1003. 1004. 1005. 1006. 1007. 1008. 1009. 1010. 1011. 1012. 1013. 1014. 1015. 1016. 1017. 1018. 1019. 1020. 1021. 1022. 1023. 1024. 1025. 1026. 1027. 1028. 1029. 1030. 1031. 1032. 1033. 1034. 1035. 1036. 1037. 1038. 1039. 1040. 1041. 1042. 1043. 1044. 1045. 1046. 1047. 1048. 1049. 1050. 1051. 1052. 1053. 1054. 1055. 1056. 1057. 1058. 1059. 1060. 1061. 1062. 1063. 1064. 1065. 1066. 1067. 1068. 1069. 1070. 1071. 1072. 1073. 1074. 1075. 1076. 1077. 1078. 1079. 1080. 1081. 1082. 1083. 1084. 1085. 1086. 1087. 1088. 1089. 1090. 1091. 1092. 1093. 1094. 1095. 1096. 1097. 1098. 1099. 1100. 1101. 1102. 1103. 1104. 1105. 1106. 1107. 1108. 1109. 1110. 1111. 1112. 1113. 1114. 1115. 1116. 1117. 1118. 1119. 1120. 1121. 1122. 1123. 1124. 1125. 1126. 1127. 1128. 1129. 1130. 1131. 1132. 1133. 1134. 1135. 1136. 1137. 1138. 1139. 1140. 1141. 1142. 1143. 1144. 1145. 1146. 1147. 1148. 1149. 1150. 1151. 1152. 1153. 1154. 1155. 1156. 1157. 1158. 1159. 1160. 1161. 1162. 1163. 1164. 1165. 1166. 1167. 1168. 1169. 1170. 1171. 1172. 1173. 1174. 1175. 1176. 1177. 1178. 1179. 1180. 1181. 1182. 1183. 1184. 1185. 1186. 1187. 1188. 1189. 1190. 1191. 1192. 1193. 1194. 1195. 1196. 1197. 1198. 1199. 1200. 1201. 1202. 1203. 1204. 1205. 1206. 1207. 1208. 1209. 1210. 1211. 1212. 1213. 1214. 1215. 1216. 1217. 1218. 1219. 1220. 1221. 1222. 1223. 1224. 1225. 1226. 1227. 1228. 1229. 1230. 1231. 1232. 1233. 1234. 1235. 1236. 1237. 1238. 1239. 1240. 1241. 1242. 1243. 1244. 1245. 1246. 1247. 1248. 1249. 1250. 1251. 1252. 1253. 1254. 1255. 1256. 1257. 1258. 1259. 1260. 1261. 1262. 1263. 1264. 1265. 1266. 1267. 1268. 1269. 1270. 1271. 1272. 1273. 1274. 1275. 1276. 1277. 1278. 1279. 1280. 1281. 1282. 1283. 1284. 1285. 1286. 1287. 1288. 1289. 1290. 1291. 1292. 1293. 1294. 1295. 1296. 1297. 1298. 1299. 1300. 1301. 1302. 1303. 1304. 1305. 1306. 1307. 1308. 1309. 1310. 1311. 1312. 1313. 1314. 1315. 1316. 1317. 1318. 1319. 1320. 1321. 1322. 1323. 1324. 1325. 1326. 1327. 1328. 1329. 1330. 1331. 1332. 1333. 1334. 1335. 1336. 1337. 1338. 1339. 1340. 1341. 1342. 1343. 1344. 1345. 1346. 1347. 1348. 1349. 1350. 1351. 1352. 1353. 1354. 1355. 1356. 1357. 1358. 1359. 1360. 1361. 1362. 1363. 1364. 1365. 1366. 1367. 1368. 1369. 1370. 1371. 1372. 1373. 1374. 1375. 1376. 1377. 1378. 1379. 1380. 1381. 1382. 1383. 1384. 1385. 1386. 1387. 1388. 1389. 1390. 1391. 1392. 1393. 1394. 1395. 1396. 1397. 1398. 1399. 1400. 1401. 1402. 1403. 1404. 1405. 1406. 1407. 1408. 1409. 1410. 1411. 1412. 1413. 1414. 1415. 1416. 1417. 1418. 1419. 1420. 1421. 1422. 1423. 1424. 1425. 1426. 1427. 1428. 1429. 1430. 1431. 1432. 1433. 1434. 1435. 1436. 1437. 1438. 1439. 1440. 1441. 1442. 1443. 1444. 1445. 1446. 1447. 1448. 1449. 1450. 1451. 1452. 1453. 1454. 1455. 1456. 1457. 1458. 1459. 1460. 1461. 1462. 1463. 1464. 1465. 1466. 1467. 1468. 1469. 1470. 1471. 1472. 1473. 1474. 1475. 1476. 1477. 1478. 1479. 1480. 1481. 1482. 1483. 1484. 1485. 1486. 1487. 1488. 1489. 1490. 1491. 1492. 1493. 1494. 1495. 1496. 1497. 1498. 1499. 1500. 1501. 1502. 1503. 1504. 1505. 1506. 1507. 1508. 1509. 1510. 1511. 1512. 1513. 1514. 1515. 1516. 1517. 1518. 1519. 1520. 1521. 1522. 1523. 1524. 1525. 1526. 1527. 1528. 1529. 1530. 1531. 1532. 1533. 1534. 1535. 1536. 1537. 1538. 1539. 1540. 1541. 1542. 1543. 1544. 1545. 1546. 1547. 1548. 1549. 1550. 1551. 1552. 1553. 1554. 1555. 1556. 1557. 1558. 1559. 1560. 1561. 1562. 1563. 1564. 1565. 1566. 1567. 1568. 1569. 1570. 1571. 1572. 1573. 1574. 1575. 1576. 1577. 1578. 1579. 1580. 1581. 1582. 1583. 1584. 1585. 1586. 1587. 1588. 1589. 1590. 1591. 1592. 1593. 1594. 1595. 1596. 1597. 1598. 1599. 1600. 1601. 1602. 1603. 1604. 1605. 1606. 1607. 1608. 1609. 1610. 1611. 1612. 1613. 1614. 1615. 1616. 1617. 1618. 1619. 1620. 1621. 1622. 1623. 1624. 1625. 1626. 1627. 1628. 1629. 1630. 1631. 1632. 1633. 1634. 1635. 1636. 1637. 1638. 1639. 1640. 1641. 1642. 1643. 1644. 1645. 1646. 1647. 1648. 1649. 1650. 1651. 1652. 1653. 1654. 1655. 1656. 1657. 1658. 1659. 1660. 1661. 1662. 1663. 1664. 1665. 1666. 1667. 1668. 1669. 1670. 1671. 1672. 1673. 1674. 1675. 1676. 1677. 1678. 1679. 1680. 1681. 1682. 1683. 1684. 1685. 1686. 1687. 1688. 1689. 1690. 1691. 1692. 1693. 1694. 1695. 1696. 1697. 1698. 1699. 1700. 1701. 1702. 1703. 1704. 1705. 1706. 1707. 1708. 1709. 1710. 1711. 1712. 1713. 1714. 1715. 1716. 1717. 1718. 1719. 1720. 1721. 1722. 1723. 1724. 1725. 1726. 1727. 1728. 1729. 1730. 1731. 1732. 1733. 1734. 1735. 1736. 1737. 1738. 1739. 1740. 1741. 1742. 1743. 1744. 1745. 1746. 1747. 1748. 1749. 1750. 1751. 1752. 1753. 1754. 1755. 1756. 1757. 1758. 1759. 1760. 1761. 1762. 1763. 1764. 1765. 1766. 1767. 1768. 1769. 1770. 1771. 1772. 1773. 1774. 1775. 1776. 1777. 1778. 1779. 1780. 1781. 1782. 1783. 1784. 1785. 1786. 1787. 1788. 1789. 1790. 1791. 1792. 1793. 1794. 1795. 1796. 1797. 1798. 1799. 1800. 1801. 1802. 1803. 1804. 1805. 1806. 1807. 1808. 1809. 1810. 1811. 1812. 1813. 1814. 1815. 1816. 1817. 1818. 1819. 1820. 1821. 1822. 1823. 1824. 1825. 1826. 1827. 1828. 1829. 1830. 1831. 1832. 1833. 1834. 1835. 1836. 1837. 1838. 1839. 1840. 1841. 1842. 1843. 1844. 1845. 1846. 1847. 1848. 1849. 1850. 1851. 1852. 1853. 1854. 1855. 1856. 1857. 1858. 1859. 1860. 1861. 1862. 1863. 1864. 1865. 1866. 1867. 1868. 1869. 1870. 1871. 1872. 1873. 1874. 1875. 1876. 1877. 1878. 1879. 1880. 1881. 1882. 1883. 1884. 1885. 1886. 1887. 1888. 1889. 1890. 1891. 1892. 1893. 1894. 1895. 1896. 1897. 1898. 1899. 1900. 1901. 1902. 1903. 1904. 1905. 1906. 1907. 1908. 1909. 1910. 1911. 1912. 1913. 1914. 1915. 1916. 1917. 1918. 1919. 1920. 1921. 1922. 1923. 1924. 1925. 1926. 1927. 1928. 1929. 1930. 1931. 1932. 1933. 1934. 1935. 1936. 1937. 1938. 1939. 1940. 1941. 1942. 1943. 1944. 1945. 1946. 1947. 1948. 1949. 1950. 1951. 1952. 1953. 1954. 1955. 1956. 1957. 1958. 1959. 1960. 1961. 1962. 1963. 1964. 1965. 1966. 1967. 1968. 1969. 1970. 1971. 1972. 1973. 1974. 1975. 1976. 1977. 1978. 1979. 1980. 1981. 1982. 1983. 1984. 1985. 1986. 1987. 1988. 1989. 1990. 1991. 1992. 1993. 1994. 1995. 1996. 1997. 1998. 1999. 2000. 2001. 2002. 2003. 2004. 2005. 2006. 2007. 2008. 2009. 2010. 2011. 2012. 2013. 2014. 2015. 2016. 2017. 2018. 2019. 2020. 2021. 2022. 2023. 2024. 2025. 2026. 2027. 2028. 2029. 2030. 2031. 2032. 2033. 2034. 2035. 2036. 2037. 2038. 2039. 2040. 2041. 2042. 2043. 2044. 2045. 2046. 2047. 2048. 2049. 2050. 2051. 2052. 2053. 2054. 2055. 2056. 2057. 2058. 2059. 2060. 2061. 2062. 2063. 2064. 2065. 2066. 2067. 2068. 2069. 2070. 2071. 2072. 2073. 2074. 2075. 2076. 2077. 2078. 2079. 2080. 2081. 2082. 2083. 2084. 2085. 2086. 2087. 2088. 2089. 2090. 2091. 2092. 2093. 2094. 2095. 2096. 2097. 2098. 2099.

INTERSTENO Franca

母音:

半母音:

子音:

Intersteno alphabet showing vowels, semi-vowels, and consonants with their corresponding symbols and phonetic notations.

綴り方:

1. 等列として発音通りに綴る。正字法に於ける一切の記号 (/ , \ , ' , ~) は省く。
2. 1音節からなる単語の e は省く。
3. 前母音は右下りの n 記号線であるが、

綴め方:

1. 前母音の r, l は母音ばかりでなく子音の後でも綴める。
2. mor ville equestre perle peuple
3. u, i は語尾ばかりでなく、かぎのない語がつづくときには綴める。

略符号:

1. 前綴: qui nuit dites atheiste fites solitude catholicisme
2. 語尾: con, com, en, em, in, im, syn, sym, un, uni, ant, ent, ante, ente, ance, ence, 6, 6i, 6e
3. 単語: a, 2 et pas la du en un une on, ont (mon, font)

INTERSTENA INFORMILO N-ro 8. Decembro 1949.

AMIKICO RECIPROKA KLERIKO.
PREZO: 1 centavo aŭ 3 aliroj, enlanda Redaktas: C. Daculo wa Campanella
35 TORTONA (Aless.) ITALIA.

KORISTANTOJ: BERGER (esp. franc. ital. germ.) Daculo (esp. ital. franc.)
FIELDING (esp. angl.) HUKAHORI kaj Ooba (esp. japan.) MANSUKKA (esp. finn.)
JERROJ: PREZO: 1 centavo aŭ 3 aliroj, enlanda (Daculo akceptas 20 malaltajn homojn.)

AL INTERSTENANOJ.

Daculo kaj Campanella
GVIDIO Ra eldono 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100-101-102-103-104-105-106-107-108-109-110-111-112-113-114-115-116-117-118-119-120-121-122-123-124-125-126-127-128-129-130-131-132-133-134-135-136-137-138-139-140-141-142-143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-154-155-156-157-158-159-160-161-162-163-164-165-166-167-168-169-170-171-172-173-174-175-176-177-178-179-180-181-182-183-184-185-186-187-188-189-190-191-192-193-194-195-196-197-198-199-200-201-202-203-204-205-206-207-208-209-210-211-212-213-214-215-216-217-218-219-220-221-222-223-224-225-226-227-228-229-230-231-232-233-234-235-236-237-238-239-240-241-242-243-244-245-246-247-248-249-250-251-252-253-254-255-256-257-258-259-260-261-262-263-264-265-266-267-268-269-270-271-272-273-274-275-276-277-278-279-280-281-282-283-284-285-286-287-288-289-290-291-292-293-294-295-296-297-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000-1001-1002-1003-1004-1005-1006-1007-1008-1009-1010-1011-1012-1013-1014-1015-1016-1017-1018-1019-1020-1021-1022-1023-1024-1025-1026-1027-1028-1029-1030-1031-1032-1033-1034-1035-1036-1037-1038-1039-1040-1041-1042-1043-1044-1045-1046-1047-1048-1049-1050-1051-1052-1053-1054-1055-1056-1057-1058-1059-1060-1061-1062-1063-1064-1065-1066-1067-1068-1069-1070-1071-1072-1073-1074-1075-1076-1077-1078-1079-1080-1081-1082-1083-1084-1085-1086-1087-1088-1089-1090-1091-1092-1093-1094-1095-1096-1097-1098-1099-1100-1101-1102-1103-1104-1105-1106-1107-1108-1109-1110-1111-1112-1113-1114-1115-1116-1117-1118-1119-1120-1121-1122-1123-1124-1125-1126-1127-1128-1129-1130-1131-1132-1133-1134-1135-1136-1137-1138-1139-1140-1141-1142-1143-1144-1145-1146-1147-1148-1149-1150-1151-1152-1153-1154-1155-1156-1157-1158-1159-1160-1161-1162-1163-1164-1165-1166-1167-1168-1169-1170-1171-1172-1173-1174-1175-1176-1177-1178-1179-1180-1181-1182-1183-1184-1185-1186-1187-1188-1189-1190-1191-1192-1193-1194-1195-1196-1197-1198-1199-1200-1201-1202-1203-1204-1205-1206-1207-1208-1209-1210-1211-1212-1213-1214-1215-1216-1217-1218-1219-1220-1221-1222-1223-1224-1225-1226-1227-1228-1229-1230-1231-1232-1233-1234-1235-1236-1237-1238-1239-1240-1241-1242-1243-1244-1245-1246-1247-1248-1249-1250-1251-1252-1253-1254-1255-1256-1257-1258-1259-1260-1261-1262-1263-1264-1265-1266-1267-1268-1269-1270-1271-1272-1273-1274-1275-1276-1277-1278-1279-1280-1281-1282-1283-1284-1285-1286-1287-1288-1289-1290-1291-1292-1293-1294-1295-1296-1297-1298-1299-1300-1301-1302-1303-1304-1305-1306-1307-1308-1309-1310-1311-1312-1313-1314-1315-1316-1317-1318-1319-1320-1321-1322-1323-1324-1325-1326-1327-1328-1329-1330-1331-1332-1333-1334-1335-1336-1337-1338-1339-1340-1341-1342-1343-1344-1345-1346-1347-1348-1349-1350-1351-1352-1353-1354-1355-1356-1357-1358-1359-1360-1361-1362-1363-1364-1365-1366-1367-1368-1369-1370-1371-1372-1373-1374-1375-1376-1377-1378-1379-1380-1381-1382-1383-1384-1385-1386-1387-1388-1389-1390-1391-1392-1393-1394-1395-1396-1397-1398-1399-1400-1401-1402-1403-1404-1405-1406-1407-1408-1409-1410-1411-1412-1413-1414-1415-1416-1417-1418-1419-1420-1421-1422-1423-1424-1425-1426-1427-1428-1429-1430-1431-1432-1433-1434-1435-1436-1437-1438-1439-1440-1441-1442-1443-1444-1445-1446-1447-1448-1449-1450-1451-1452-1453-1454-1455-1456-1457-1458-1459-1460-1461-1462-1463-1464-1465-1466-1467-1468-1469-1470-1471-1472-1473-1474-1475-1476-1477-1478-1479-1480-1481-1482-1483-1484-1485-1486-1487-1488-1489-1490-1491-1492-1493-1494-1495-1496-1497-1498-1499-1500-1501-1502-1503-1504-1505-1506-1507-1508-1509-1510-1511-1512-1513-1514-1515-1516-1517-1518-1519-1520-1521-1522-1523-1524-1525-1526-1527-1528-1529-1530-1531-1532-1533-1534-1535-1536-1537-1538-1539-1540-1541-1542-1543-1544-1545-1546-1547-1548-1549-1550-1551-1552-1553-1554-1555-1556-1557-1558-1559-1560-1561-1562-1563-1564-1565-1566-1567-1568-1569-1570-1571-1572-1573-1574-1575-1576-1577-1578-1579-1580-1581-1582-1583-1584-1585-1586-1587-1588-1589-1590-1591-1592-1593-1594-1595-1596-1597-1598-1599-1600-1601-1602-1603-1604-1605-1606-1607-1608-1609-1610-1611-1612-1613-1614-1615-1616-1617-1618-1619-1620-1621-1622-1623-1624-1625-1626-1627-1628-1629-1630-1631-1632-1633-1634-1635-1636-1637-1638-1639-1640-1641-1642-1643-1644-1645-1646-1647-1648-1649-1650-1651-1652-1653-1654-1655-1656-1657-1658-1659-1660-1661-1662-1663-1664-1665-1666-1667-1668-1669-1670-1671-1672-1673-1674-1675-1676-1677-1678-1679-1680-1681-1682-1683-1684-1685-1686-1687-1688-1689-1690-1691-1692-1693-1694-1695-1696-1697-1698-1699-1700-1701-1702-1703-1704-1705-1706-1707-1708-1709-1710-1711-1712-1713-1714-1715-1716-1717-1718-1719-1720-1721-1722-1723-1724-1725-1726-1727-1728-1729-1730-1731-1732-1733-1734-1735-1736-1737-1738-1739-1740-1741-1742-1743-1744-1745-1746-1747-1748-1749-1750-1751-1752-1753-1754-1755-1756-1757-1758-1759-1760-1761-1762-1763-1764-1765-1766-1767-1768-1769-1770-1771-1772-1773-1774-1775-1776-1777-1778-1779-1780-1781-1782-1783-1784-1785-1786-1787-1788-1789-1790-1791-1792-1793-1794-1795-1796-1797-1798-1799-1800-1801-1802-1803-1804-1805-1806-1807-1808-1809-1810-1811-1812-1813-1814-1815-1816-1817-1818-1819-1820-1821-1822-1823-1824-1825-1826-1827-1828-1829-1830-1831-1832-1833-1834-1835-1836-1837-1838-1839-1840-1841-1842-1843-1844-1845-1846-1847-1848-1849-1850-1851-1852-1853-1854-1855-1856-1857-1858-1859-1860-1861-1862-1863-1864-1865-1866-1867-1868-1869-1870-1871-1872-1873-1874-1875-1876-1877-1878-1879-1880-1881-1882-1883-1884-1885-1886-1887-1888-1889-1890-1891-1892-1893-1894-1895-1896-1897-1898-1899-1900-1901-1902-1903-1904-1905-1906-1907-1908-1909-1910-1911-1912-1913-1914-1915-1916-1917-1918-1919-1920-1921-1922-1923-1924-1925-1926-1927-1928-1929-1930-1931-1932-1933-1934-1935-1936-1937-1938-1939-1940-1941-1942-1943-1944-1945-1946-1947-1948-1949-1950-1951-1952-1953-1954-1955-1956-1957-1958-1959-1960-1961-1962-1963-1964-1965-1966-1967-1968-1969-1970-1971-1972-1973-1974-1975-1976-1977-1978-1979-1980-1981-1982-1983-1984-1985-1986-1987-1988-1989-1990-1991-1992-1993-1994-1995-1996-1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011-2012-2013-2014-2015-2016-2017-2018-2019-2020-2021-2022-2023-2024-2025-2026-2027-2028-2029-2030-2031-2032-2033-2034-2035-2036-2037-2038-2039-2040-2041-2042-2043-2044-2045-2046-2047-2048-2049-2050-2051-2052-2053-2054-2055-2056-2057-2058-2059-2060-2061-2062-2063-2064-2065-2066-2067-2068-2069-2070-2071-2072-2073-2074-2075-2076-2077-2078-2079-2080-2081-2082-2083-2084-2085-2086-2087-2088-2089-2090-2091-2092-2093-2094-2095-2096-2097-2098-2099-2100-2101-2102-2103-2104-2105-2106-2107-2108-2109-2110-2111-2112-2113-2114-2115-2116-2117-2118-2119-2120-2121-2122-2123-2124-2125-2126-2127-2128-2129-2130-2131-2132-2133-2134-2135-2136-2137-2138-2139-2140-2141-2142-2143-2144-2145-2146-2147-2148-2149-2150-2151-2152-2153-2154-2155-2156-2157-2158-2159-2160-2161-2162-2163-2164-2165-2166-2167-2168-2169-2170-2171-2172-2173-2174-2175-2176-2177-2178-2179-2180-2181-2182-2183-2184-2185-2186-2187-2188-2189-2190-2191-2192-2193-2194-2195-2196-2197-2198-2199-2200-2201-2202-2203-2204-2205-2206-2207-2208-2209-2210-2211-2212-2213-2214-2215-2216-2217-2218-2219-2220-2221-2222-2223-2224-2225-2226-2227-2228-2229-2230-2231-2232-2233-2234-2235-2236-2237-2238-2239-2240-2241-2242-2243-2244-2245-2246-2247-2248-2249-2250-2251-2252-2253-2254-2255-2256-2257-2258-2259-2260-2261-2262-2263-2264-2265-2266-2267-2268-2269-2270-2271-2272-2273-2274-2275-2276-2277-2278-2279-2280-2281-2282-2283-2284-2285-2286-2287-2288-2289-2290-2291-2292-2293-2294-2295-2296-2297-2298-2299-2300-2301-2302-2303-2304-2305-2306-2307-2308-2309-2310-2311-2312-2313-2314-2315-2316-2317-2318-2319-2320-2321-2322-2323-2324-2325-2326-2327-2328-2329-2330-2331-2332-2333-2334-2335-2336-2337-2338-2339-2340-2341-2342-2343-2344-2345-2346-2347-2348-2349-2350-2351-2352-2353-2354-2355-2356-2357-2358-2359-2360-2361-2362-2363-2364-2365-2366-2367-2368-2369-2370-2371-2372-2373-2374-2375-2376-2377-2378-2379-2380-2381-2382-2383-2384-2385-2386-2387-2388-2389-2390-2391-2392-2393-2394-2395-2396-2397-2398-2399-2400-2401-2402-2403-2404-2405-2406-2407-2408-2409-2410-2411-2412-2413-2414-2415-2416-2417-2418-2419-2420-2421-2422-2423-2424-2425-2426-2427-2428-2429-2430-2431-2432-2433-2434-2435-2436-2437-2438-2439-2440-2441-2442-2443-2444-2445-2446-2447-2448-2449-2450-2451-2452-2453-2454-2455-2456-2457-2458-2459-2460-2461-2462-2463-2464-2465-2466-2467-2468-2469-2470-2471-2472-2473-2474-2475-2476-2477-2478-2479-2480-2481-2482-2483-2484-2485-24

Esperanto: la internacia helpa lingvo
Intersteno: la internacia mallonga skribo

私がインテルスデノのおつき合いができてから、約50年になる。どんなことで、何時から大場格（おおば・いたる）氏と知合いになったか思い出せない。1948年頃かと思う。エスペラントを習い始めてから2年ぐらい経った頃、何処からか送られてきた、ペンフレットのなかに、日本国民速記として大場氏が書かれたインテルスデノの基本符号が載っていたのが、この速記法とご縁の始まりである。

第64回九州エスペラント大会（1990）が長崎で開催された折、小さなお土産として小冊子を発行したのが、本書の前身である。インテルスデノの大先輩の”大場格・間田直幹・大島孝一”の三氏に手紙を出して、参考資料を送って頂き、特に間田氏には初校を丁寧に校正して頂きました。また大場氏は、インテルスデノの日本語への応用を試みた功労者で沢山の大切な資料を貸して頂きました。当時の資料のコピーが今回の再版の骨組みとなっている。第87回日本エスペラント大会が九州熊本で開催されるに当り、現在私の手元にある資料を出来るだけ有効に、また当時の資料保存の意味で、一部コピーしてこの小冊子に花を添えて貰った。猶、今回はイタリーの Daglio から送付してもらった Interstena Informilo の一部も参考資料として掲載した。

この小冊子を手に入れた方々が一人でも多く、インテルスデノのよさをご理解いただき、練習されて日常一般に役立てて欲しいと念願しております。

この小冊子の発行・印刷については、前回同様長崎エスペラント委員会、盛脇保昌氏に大変お世話になりました。また印刷費については、大会実行委員会から資金援助を頂き心から感謝しております。

インテルスデノについて、なにか質問があれば、下記までご連絡ください。

〒852-8047 長崎市若竹町 5-14 深堀義文
電話 095-849-5650
Eメール NAH03004@nifty.ne.jp

Tiu kiu havas demandojn pri INTERSTENO, skribu al kompilanto
Kompilanto: S-ro Hukahori Yoshifumi
〒852-8047, 5-14, Wakatate-machi, Nagasaki-shi, Japanio
E-mail NAH03004@nifty.ne.jp

INTERSTENO (エスペラント・日・英・独・仏)
2000年10月10日発行
編集者 深堀義文
発行者 長崎エスペラント会
〒852-8047 長崎市若竹町5-14
深堀義文 気付
印刷所 石田コピーセンター (株)

二、ま え が き 学 習 者 の 心 得

Intersteno (国際速記) による日本語の書き方は、1991年の秋に出された 日本語速記術という本で、はじめて発表されました。この本のローマ字の綴り方は、ほとんどエスペラント式によったもので、日本語の性質に合わないところが少なくありませんでした。幸にこの点は、日本式ローマ字綴りに熱心ななかまの手で、大きく改良されました。また略字などに関するいろいろな意見も、ひととおりまとまりましたので、新しい教科書の発行が必要になってきました。しかし支那事務、これに続く大東亞戦争、戦後の生活の貧困などが原因となって、28年という長い年月を経た今日、ようやくこの本が発行されたのであります。

国際速記としてのこの日本語インテルスデノは、一般人向きのもので、専ら職業速記者に必要なものとの二つに分かれております。一般用の方は、書く速さからいうと、普通文字の4倍です。一時間を書ける書き物は、だから15分で仕上がるということになります。読む速さは、普通文字のものと同じで、覚え易い、書き易いという点では、普通文字のそれよりも、非常にすぐれております。

一般の人は、タイフの下書きや、日記をのしるしたり、手紙や原稿の下書き、学生のノート、書物からの抜き書き、電話の聞き取りなどから、店員の注文取控え書きに至るまで、普通の文字を用いる仕事にこのインテルスデノを利用して、大いに能率を上げることが出来ます。4倍以上の速さを必要とする時に、はじめて急遽用（職業速記者用）をすればよいのですが、これも一般用に少しばかりの省略法と、略字を追加すればよいのです。

インテルスデノの本当の目的やねうちは、書くという仕事になやまされている一般人に、書くという仕事を喜びであり、楽しいものだ、ということをとらせるところにあります。子供たちはこれによって考える力を与えられ、書くことの興味をそそられ、自分の考えを文章にすることを覚むようになった例は、ドイツや日本に少なくありません。

このインテルスデノは、その名まえの示すとおり、単に日本語が書けるだけでなく、日本語の速記ができるようになった人は、エスペラントのような国際語や、英語、ドイツ語、フランス語、イタリ語などからルーマニア語、ブルガリア語、中国語など22カ国の国語が、きわめて短かい時間で、たやすく書けるようになります。港末に添えてあるエスペラントその他の速記法を研究すれば、この言い方が、決してこちやでないことがおわかりになるでしょう。

1959年9月

日本国際速記協会代表 大 場 格

日本国際速記協会 (代表 大場格氏) のローマ字式「日本語速記入門」の「まえがき」の一部です。[1959年10月1日第1版発行]

1. 毎日練習を怠らないこと。ただし、一回の練習は一時間をこえないほうがよい。
2. 速記文字を正確に書くこと。すくでも不正確なところがあつたらすぐ直しておくこと。いい加減で書いていくと、必ず後悔するであらう。はじめが大切、あとでスラスラ読めなければ役に立たない。
3. 速く書くことはその手段であるから。
4. 速く書くことはその手段であるから。
5. 速く書くことはその手段であるから。
6. 速く書くことはその手段であるから。
7. 速く書くことはその手段であるから。

あとがき Postparolo

Esperanto: la internacia helpa lingvo
Intersteno: la internacia mallonga skribo

私がインテルステナーのおつき合いができてから、約50年になる。どんなことで、何時から大場格（おおば・いたる）氏と知合いになったか思い出せない。1948年頃かと思う。エスペラントを習い始めてから2年ぐらい経った頃、何処からか送られてきた、ペンフレットのなかに、日本国民速記として大場氏が書かれたインテルステナーの基本符号が載っていたのが、この速記法とご縁の始まりである。

第64回九州エスペラント大会（1990）が長崎で開催された折、小さなお土産として小冊子を発行したが、本書の前身である。インテルステナーの大先輩の”大場格・間田直幹・大島孝一の三氏に手紙を出して、参考資料を送って頂き、特に間田氏には初校を丁寧な校正して頂きました。また大場氏は、インテルステナーの日本語への応用を試みた功労者で沢山の大切な資料を貸して頂きました。当時の資料のコピーが今回の再版の骨組みとなっている。第87回日本エスペラント大会が九州熊本で開催されるに当り、現在私の手元にある資料を出来るだけ有効に、また当時の資料保存の意味で、一部コピーしてこの小冊子に花を添えて貰った。猶、今回はイタリーの Daglio から送付してもらった Interstena Informilo の一部も参考資料として掲載した。

この小冊子を手に入れた方々が一人でも多く、インテルステナーのよさをご理解いただき、練習されて日常一般に役立てて欲しいと願っております。

この小冊子の発行・印刷については、前回同様長崎エスペラント会員、盛脇保昌氏に大変お世話になりました。また印刷費については、大会実行委員会から資金援助を頂き心から感謝しております。

インテルステナーについて、なにか質問があれば、下記までご連絡ください。

〒852-8047 長崎市若竹町 5-14 深堀義文
電話 095-849-5650
Eメール NAH03004@nifty.ne.jp

Tiu kin havas demandojn pri INTERSTENO, skribu al kompilanto
Kompilanto: S-ro Hukahori Yoshifumi
〒852-8047, 5-14, Wakatate-machi, Nagasaki-shi, Japanio
E-mail NAH03004@nifty.ne.jp

INTERSTENO (エスペラント・日・英・独・仏)
2000年10月10日発行
編集者 深堀義文
発行者 長崎エスペラント会
〒852-8047 長崎市若竹町5-14
深堀義文 気付
印刷所 石田コピーセンター (株)

Intersteno (国際速記) による日本語の書き方は、1931年の秋に出された日本語速記術という本で、初めて発表されました。

正誤表 Errat-tabelo
(大会記念品 Lernolibro de INTERSTENO 国際速記入門)
下線の部分が正しい partoj de substrektoj estas korektaj

| Intersteno (I) | | Intersteno (I) | |
|---|--|--|--|
| 術という本で、ラント式によってこの点は、目などに関する発行が必要に原因となり、困などが原因とであります。 | | 国際速記として必要なものとは、字の4倍です。読む速さは、普通よりも、非常一般の人は、 | |
| ト、普通物からの普通の文字を用います。4倍以上の速さが、このインテルステナーに、書くといふにありますが、自分の考えを文に。 | | このインテルステナーの速記が、日本語、フランス語、英語、その他の速記になるでしょう。 | |
| P. 2 L-3 | | Angla Internacjonalstenografio | |
| P. 3 L-9 | | Germana Internacjonalstenografio | |
| P. 3 L-13 | | Franca Internacjonalstenografio | |
| P. 7 L-5 | | Angla Internacjonalstenografio | |
| L-15 | | Germana Internacjonalstenografio | |
| P. 9 L-12 | | Franca Internacjonalstenografio | |
| P. 14 L-4 | | rektaĵ → rektaĵ | |
| L-10 | | 第4群 ← 第4群 | |
| P. 15 L-4 | | 速記として → 速記として | |
| P. 19 L-2 | | 23頁 ← 25頁 | |
| P. 20 L-8 | | 15頁 ← 2頁の§1参照 | |
| F. 27 L-14, 16 | | 19頁 ← 5頁の§13勘音と区別する... | |
| L-14 | | セーラー → スーパー | |
| P. 28 L-6 | | which → whici | |
| P. 32 L-30 | | Mississippi ← Mississippi | |
| P. 34 L-4 | | 短線をつける...下向きときは → とする。 | |
| L-9 | | 短線をつける...下向きのときは → とする。 | |
| | | ingのときのように → ingのときのように | |

日本国際速記協会 (代表 大場格氏) のローマ字式「日本語速記入門」の「まえがき」の一部です。[1959年10月1日第1版発行]

心得

ただし、ないほうがよい。と。すてし。たらすぐ直。おしえていく。はじめが。なければ役。とはその手。ない。速度。然に出て来。はかえって。し得ない。分で重荷を。途中でた。行きたい。かんたん。になれば、。書くひま。り出せる。でも、読み。家族の者や。ともよい方。って自信が。さっそう。ることを待。を知ってい。いい方法で。